



I Aspiratore polvere e liquidi

ISTRUZIONI PER L'USO E ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Istruzioni originali

GB Drum vacuum cleaner

INSTRUCTION MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

Original instructions

F Aspirateur bidon

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Instructions d'origine

E Aspirador de bidón

INSTRUCCIONES PARA EL USO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones originales

GR Δοχείο ηλεκτρικής σκούπας

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρωτότυπες οδηγίες



ATTENZIONE! Prima di usare l'aspiratore, leggete attentamente le istruzioni per l'uso

Queste istruzioni devono essere consultate assieme al foglio in allegato

CAUTION! Before starting the machine, read the operating instructions carefully

These instructions are to be consulted alongside the annexed sheet

ATTENTION! Avant la mise en service de la machine, lire scrupuleusement le mode d'emploi

Ces instructions doivent être consultées avec la feuille jointe.

ATENCIÓN! Antes de usar la máquina, leer atentamente las instrucciones de empleo

Estas instrucciones deben ser consultadas junto con el folio adjunto

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες αυτές θα πρέπει να διαβαστούν μαζί με το συνημμένο φύλλο.

ITALIANO

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALE PER L'ASPIRATORE

ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e tutte le istruzioni.

La mancata ottemperanza alle avvertenze e alle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendio e/o lesioni serie.

La scrupolosa osservanza di queste avvertenze con l'utilizzo dei mezzi di protezione individuale, minimizzano i rischi di incidente ma non li eliminano completamente.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Queste istruzioni si riferiscono ad un utensile elettrico fabbricato in più modelli e versioni; leggete attentamente le istruzioni ed applicatele all'utensile elettrico in vostro possesso.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Tenere pulita e ben illuminata l'area di lavoro. Le aree ingombre e/o poco illuminate possono provocare incidenti.

b) Non far funzionare l'aspiratore in atmosfere infiammabili/esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas, o polveri infiammabili. Gli aspiratori elettrici creano scintille che possono provocare l'accensione di polveri o fumi.

c) Tenere i bambini e i passanti a distanza durante il funzionamento. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'aspiratore.

d) Mantenete in un luogo sicuro i sacchi di nylon presenti nell'imballaggio. I sacchi possono provocare il soffocamento e i bambini non devono entrarne in possesso.

e) Usate l'aspiratore in un luogo con un sufficiente ricambio d'aria. L'aerazione è necessaria per il raffreddamento dell'aspiratore e per eliminare le impurità nell'aria.

f) Non far funzionare l'aspiratore all'aperto in presenza di pioggia, nebbia, temporale, alte e basse temperature, o in ambienti bagnati o umidi. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

2) Sicurezza elettrica

a) La spina dell'aspiratore elettrico deve corrispondere alla presa. Mai modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con aspiratore elettrico dotato di messa a terra (a massa). Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scossa elettrica.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o a massa quali tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il vostro corpo è a terra o a massa, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) Non esporre l'aspiratore elettrico alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi. L'ingresso di acqua in un aspiratore elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) Non usurare il cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa di rete l'aspiratore elettrico. Tenere il cavo distante da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

e) Quando si aziona un utensile elettrico all'esterno, usare un cavo di prolunga adeguato per l'uso in esterni. L'uso di un cavo adeguato riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Utilizzare un'alimentazione elettrica protetta da un interruttore differenziale (RCD). L'utilizzo di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scossa elettrica. Consultate il vostro elettricista di fiducia.

g) L'alimentazione elettrica deve corrispondere a quella indicata sull'aspiratore elettrico. Una alimentazione elettrica non idonea genera malfunzionamenti ed incidenti.

h) Verificate periodicamente il cavo di alimentazione elettrica. Non schiacciate o calpestate il cavo di alimentazione elettrica. Un cavo

danneggiato è fonte di scosse elettriche. Se danneggiato estraete la spina e non usate l'utensile elettrico. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare un pericolo.

i) In caso di dubbio in campo elettrico affidatevi ad tecnico specializzato di comprovata esperienza. L'utilizzo dell'elettricità in modo non sicuro è molto pericoloso per la vostra ed altrui incolumità.

⚠ **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio assistenza o da personale qualificato al fine di evitare pericoli.**

3) Sicurezza personale

a) Non distrarsi mai, controllare quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si azionano aspiratori elettrici. Non azionare l'aspiratore quando si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'azionamento può dare luogo a serie lesioni personali.

b) Prevenire le accensioni accidentali. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima di collegare l'aspiratore alla rete elettrica, prima di prenderlo o di trasportarlo. Collegarli in rete con l'interruttore in posizione di accensione può provocare incidenti.

c) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l'aspiratore elettrico. Una chiave lasciata attaccata ad una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.

d) Non sbilanciarsi. Mantenere sempre la posizione e l'equilibrio appropriati. Questo permette di controllare meglio l'aspiratore elettrico in situazioni impreviste.

e) Vestirsi in modo appropriato. Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti distanti dalle parti in movimento e dalle aperture di aspirazione. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento essere aspirate all'interno.

f) Se sono previsti dispositivi da collegare ad impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

g) L'utilizzatore è responsabile verso terzi di eventuali incidenti o danni a persone o cose. Un uso improprio provoca incidenti e danni.

h) E' vietato l'utilizzo a piedi nudi o con piedi e/o mani bagnati/e. L'utilizzo in queste condizioni può provocare la folgorazione.

i) L'aspirazione di materiali nocivi alla salute è severamente vietato. Alcuni tipi di polveri e materiali come metalli, legni, vernici ecc. sono molto dannosi alla salute. Salvaguardate la propria ed altrui salute.

l) Non avvicinarsi alle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria. L'aria generata può contenere residui di lavorazione, piccole parti dannose per le vie respiratorie e per gli occhi.

m) Non coprire e non infilare cose sulle feritoie di aspirazione/espulsione dell'aria. La mancata ventilazione dell'utensile elettrico può generare un incendio. Accedere a parti interne può danneggiare l'utensile e provocare la folgorazione.

n) Non utilizzare l'utensile elettrico se le protezioni (schermi, pannelli, sportelli ecc.) sono aperti, danneggiati o mancanti. Le protezioni correttamente installate salvaguardano la vostra salute e consentono un utilizzo in sicurezza.

4) Uso e manutenzione dell'aspiratore

a) Non forzare l'aspiratore. Usare l'aspiratore adatto per l'operazione da eseguire. Mantenere puliti i filtri. L'aspiratore elettrico appropriato permette di eseguire il lavoro con maggiore efficienza e sicurezza senza essere costretti a superare i parametri d'uso previsti.

b) Non usare l'aspiratore elettrico se l'interruttore di accensione e spegnimento non si aziona correttamente. Qualsiasi macchina elettrica che non può essere controllata con l'interruttore è pericolosa

e deve essere sottoposta a riparazione.

c) Scollegare la spina dalla rete di alimentazione e dall'aspiratore elettrico prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o pulizia. Tali misure di sicurezza preventiva riducono il rischio di avvio accidentale.

d) Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o da carenza di esperienza e conoscenza se sono sorvegliate e sono state attentamente istruite riguardo l'uso dell'apparechio in modo sicuro e hanno compreso i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparechio. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

e) Effettuare la manutenzione necessaria sugli aspiratori elettrici. Verificare il possibile errato allineamento o bloccaggio delle parti mobili, la rottura delle parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento. Se è danneggiato, far riparare l'aspiratore elettrico prima di utilizzarlo. Numerosi incidenti sono provocati proprio dal cattivo stato di manutenzione.

f) Non modificate l'aspiratore elettrico. Togliere, sostituire o aggiungere componenti non previsti dalle istruzioni, è vietato ed annulla la garanzia.

g) Non abbandonare l'aspiratore elettrico in funzione. Spegnetelo prima di lasciarlo incustodito per evitare possibili incidenti.

5) Assistenza

a) Fare effettuare le operazioni di manutenzione sugli aspiratori elettrici da parte di personale tecnico qualificato che utilizza soltanto ricambi originali. Questo permetterà di mantenere la sicurezza dell'aspiratore elettrico.

b) Non tentare di riparare l'aspiratore elettrico o di accedere ad organi interni. Interventi effettuati da personale non qualificato e non autorizzato dalla Ditta costruttrice può generare seri pericoli ed annulla la garanzia.

c) Richiedete solo ricambi originali. L'utilizzo di ricambi non originali può compromettere la sicurezza dell'utensile elettrico.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DELL'ASPIRATORE ELETTRICO

a) Se l'aspiratore elettrico si blocca durante l'utilizzo, spegnerlo subito. Non forzate con operazioni gravose per l'aspiratore.

b) L'aspiratore è idoneo ad aspirare polveri non dannose alla salute. E' vietato aspirare polveri pericolose. Salvaguardate la vostra salute e prevenite possibili incidenti.

c) Alcuni modelli di aspiratore sono idonei anche ad aspirare liquidi (miscela di liquido più aria), solo se in etichetta dati tecnici è presente la sigla "IPX4". Utilizzate l'aspiratore solo nei modi descritti in queste istruzioni.

d) Non aspirate materiali nocivi alla salute come amianto, alcuni tipi di metalli e legni. Non aspirate infiammabili e/o esplosivi, come acidi, benzina, alcool, solventi, gas, olio. Non aspirate materiali ardenti, ceneri calde, liquidi fusi o caldi e qualsiasi materiale con temperatura superiore a quella ambiente. Prevenite possibili incendi ed esplosioni.

e) Per i modelli di aspiratore di classe I, cioè dotati di cavo di terra, devono essere collegati ad una prese di alimentazione correttamente allacciata a terra. Fate verificare l'impianto elettrico a cura di un elettricista qualificato.

f) Pulite periodicamente il filtro interno e sostituite il sacco raccogli-polvere se pieno. L'aspiratore funzionerà nelle migliori condizioni e l'aspirazione sarà ottimale.

g) Quando aspirate liquidi (se permesso dal modello) svuotate il contenitore di raccolta a lavoro ultimato. Il ristagno di umidità e il filtro bagnato provocano malfunzionamenti e il sorgere di muffe.

h) Non utilizzate l'aspiratore come se fosse una pompa. L'aspirazione di liquidi è consentita solo per quantità limitate, come ad esempio un liquido sparso a terra.

i) Non aspirate su persone o animali. L'uso improprio può provocare lesioni.

l) Attenzione! Non aspirare sostanze o liquidi che possono creare schiuma.

SIMBOLOGIA

Osservate con attenzione la simbologia della fig.B e memorizzate il rispettivo significato. Una corretta interpretazione dei simboli consente un uso più sicuro della macchina.

1 Modello e macchina

2 Dati tecnici

3 Marchi di certificazione


4 Numero di lotto e anno di fabbricazione della macchina. Le prime 2 cifre indicano l'anno.

5 ATTENZIONE!

6 Leggete con attenzione tutte le istruzioni prima dell'uso

7 Pericolo di folgorazione! Non utilizzare la macchina in presenza di pioggia o umidità.

8 Pericolo di folgorazione! Prima di ogni controllo o manutenzione spegnere la macchina e staccare l'alimentazione elettrica scollegando la spina dalla presa.

9  I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

10 Usare la macchina solo all'interno.

11 Idoneo ad aspirare liquidi (se presente).

V volts

Hz hertz

~ corrente alternata

W watts

l litri

IPXX grado di protezione

II  doppio isolamento elettrico (senza cavo di terra)

dB decibel

Vi ringraziamo per averci preferito nella scelta di questo apparecchio elettrico, di seguito chiamato "aspiratore".

⚠ ATTENZIONE! L'aspiratore è idoneo ad aspirare polveri non dannose alla salute. E' vietato aspirare polveri pericolose. Alcuni modelli di aspiratore sono idonei anche ad aspirare liquidi (miscela di liquido più aria), solo se in etichetta dati tecnici è presente la sigla "IPX4". Non aspirate materiali nocivi alla salute come amianto, alcuni tipi di metalli e legni. Non aspirate infiammabili e/o esplosivi, come acidi, benzina, alcool, solventi, gas, olio. Non aspirate materiali ardenti, ceneri calde, liquidi fusi o caldi e qualsiasi materiale con temperatura superiore a quella ambiente.

Queste istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione dell'utensile. Esse non riportano le informazioni sulla pericolosità di alcune sostanze; l'utilizzatore troverà maggiori notizie su libri e pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

COMPONENTI

Fare riferimento alla fig. A e seguenti, allegate alle presenti istruzioni.
1 Interruttore acceso/spento / Selettore di funzionamento (solo per modelli con presa).

2 Testa di aspirazione

3 Attacco tubo aspirazione

4 Scarico aria

5 Maniglia per il trasporto

6 Serbatoio di raccolta

7 Leva sgancio testa di aspirazione

8 Tubo di aspirazione

9 Manicotto lato aspirazione

10 Manicotto lato accessori / Impugnatura

11 Accessori (se presenti)

12 Spina e cavo di alimentazione

13 Feritoie di ventilazione

14 Presa per elettroutensile (se presente)

15 Cerniera per svuotamento (se presente)

16 Maniglia per svuotamento (se presente)

17 Tubo per scarico liquidi (se presente)

18 Borsa porta accessori (se presente)

19 Fasce blocca tubo (se presenti)

20 Vite blocca ruota (se presente)

21 Regolatore di flusso (se presente)

22 Filtro

23 Sacco raccogli-polvere (se presente)

24 Bocchetta di aspirazione

25 Ruote (se presenti)

26 Galleggiante

INSTALLAZIONE

⚠ ATTENZIONE! La Ditta costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da un errato allacciamento.

⚠ ATTENZIONE! Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

TRASPORTO

Per trasportare l'utensile utilizzate sempre il suo imballo (se presente); questo lo preserverà da urti, polvere e umidità che ne possono compromettere il regolare funzionamento.

MOVIMENTAZIONE

Afferrate l'utensile per l'impugnatura e dopo l'uso appoggiatelo in piedi senza battere.

MESSA IN SERVIZIO

Nel luogo che utilizzerete l'aspiratore elettrico è opportuno considerare:

- che la zona non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che attorno sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che vi sia un sufficiente ricambio d'aria.
- che sia utilizzata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che l'impianto di alimentazione sia conforme alle norme vigenti.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente non sia in atmosfera esplosiva.

La macchina può essere fornita con alcuni componenti smontati. Estraete la macchina ed i componenti dalla confezione, verificate visivamente la perfetta integrità e procedete al loro assemblaggio come illustrato in fig. A-C.

MONTAGGIO DEL FILTRO (fig. C).

Da installare sempre.

Montare il filtro (pos. 22) sul supporto filtro come indicato in figura, facendo aderire bene la zona di tenuta. Fare attenzione a non danneggiare il galleggiante (pos. 26) o impedire la sua corsa verso l'alto. Il filtro in spugna (se presente) è da installare solo per l'aspirazione liquidi.

MONTAGGIO DEL SACCO RACCOGLI-POLVERE (se presente, fig. C)

Da installare solo per aspirazione a secco.

Distendere il sacco (pos. 23) ed infilare il suo foro nell'apposito alloggiamento all'interno del serbatoio, come illustrato in figura.

MONTAGGIO DELLA TESTA DI ASPIRAZIONE (fig. A)

Dopo aver montato il filtro e, se presente, il sacco raccogli-polvere, inserire la testa di aspirazione (pos. 2) sul serbatoio di raccolta, facendo combaciare le chiusure laterali con le imposte presenti sulla testa di aspirazione.

Se presenti, far combaciare le 2 frecce di riferimento: una sulla testa di aspirazione e l'altra sull'esterno del serbatoio.

Assicurare la testa di aspirazione con le chiusure (pos. 7).

MONTAGGIO DEL TUBO DI ASPIRAZIONE (fig. A)

- Per modelli ad innesto: inserire, premendo e ruotando, il manicotto (pos. 9) del tubo flessibile nell'attacco di aspirazione (pos. 3).

- Per i modelli con pulsante di blocco: premete il pulsante di blocco nell'attacco di aspirazione (pos. 3) e inserite il manicotto (pos. 9) del tubo flessibile.

Inserire sul manicotto (pos. 10) il tubo di aspirazione rigido (pos. 8) la bocchetta di aspirazione (pos. 24).

AVVIAMENTO E ARRESTO (FIG. A)

⚠ ATTENZIONE! Durante l'utilizzo fate in modo che nessuno si avvicini alla vostra zona di lavoro.

Avviamento

1) Inserite la spina nella presa di alimentazione elettrica.

2) Impugnate saldamente l'impugnatura (pos. 10)

3) Con l'altra mano premete il pulsante di avvio (pos. 1) in "ON" "I".

Arresto

Per spegnere premete il pulsante dell'interruttore in "OFF" "O".

Vi consigliamo di ripetere queste operazioni alcune volte prima di iniziare il lavoro in modo da familiarizzare il più possibile con i comandi.

Modelli con due o più motori

Avviare uno o più motori contemporaneamente come descritto sopra, in modo da avere la capacità di aspirazione desiderata.

Preso per elettroutensili (se presente, fig.D pos.14)

E' una presa utile quando utilizzate un elettroutensile tipo seghetto, levigatrice ecc. a cui è necessario applicare un aspiratore di polveri prodotte dalla lavorazione.

Attenzione! Non applicare un elettroutensile con potenza maggiore al consentito, vedi etichetta dati tecnici.

- 1) Collegare la spina dell'elettroutensile alla presa dell'aspiratore (pos.14) e collegare il tubo flessibile (pos.8) al raccordo di aspirazione polveri dell'elettroutensile.
- 2) Avviare l'aspiratore
- 3) Avviare l'elettroutensile.

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete l'aspiratore elettrico e consultate il capitolo "Problemi, cause e rimedi".

Quando non lavorate spegnete l'aspiratore e staccate la spina dalla presa.

CONSIGLI D'USO

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente questi consigli che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni.

Procedete con calma in modo da prendere familiarità con tutti i comandi; solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a fondo tutte le potenzialità.

UTILIZZO

Per evitare problemi muscolari derivanti da una postura scorretta, cercate di mantenere diritta la schiena ed evitate di piegarvi in avanti, senza sbilanciarvi e mantenendo l'equilibrio. Azionate il tubo di aspirazione muovendo il braccio e non la schiena. Regolate inoltre la lunghezza del tubo di aspirazione secondo la vostra altezza (se presente la funzione nella tubazione telescopica).

Se dovete raggiungere zone difficoltose, esempio sotto un mobile, piegate le gambe mantenendo la schiena diritta. Alcuni tipi di bocchette di aspirazione sono dotate di snodi, per permettere con facilità di passare dentro ad aperture limitate.

Durante gli spostamenti l'aspiratore vi seguirà trascinato dal tubo di aspirazione (solo per modelli con ruote); non tiratelo per il cavo di alimentazione.

ACCESSORI

L'aspiratore può essere fornito con più tipi di bocchetta di aspirazione; installate quella idonea al lavoro che accingete ad eseguire.

Se presente, una bocchetta è dotata di un pulsante per trasformare la superficie di appoggio al pavimento da liscia (esempio per tappeto) a spazzola (esempio per aspirare polvere). Premere secondo necessità. Nella base della macchina sono ricavati alcuni alloggiamenti, in cui è possibile inserire gli accessori mantenendoli sempre a portata di mano.

Se presente, nella testa di aspirazione è ricavata una staffa su cui è possibile appendere il cavo di alimentazione avvolto, utile quando la macchina è da riporre.

Alcuni modelli hanno in dotazione (fig.A-E):

- delle cerniere (pos.15) che si possono sganciare per rimuovere il serbatoio.
- delle maniglie supplementari (pos.16) che consentono di ribaltare il serbatoio per svuotarlo.
- una tubazione per scarico liquidi (pos.17).
- una borsa porta accessori (pos.18).
- delle fasce (pos.19) per appendere il tubo di aspirazione.
- Nel caso di utilizzo di accessori opzionali, fare riferimento al foglio specifiche in allegato.

REGOLATORE DI FLUSSO (se presente, pos.21)

Serve a ridurre temporaneamente il flusso di aspirazione, ad esempio quando si passa sopra ad un tappeto.

Spingete il regolatore, in modo da esporre il foro presente nel tubo di aspirazione; se non più necessario, ritraete il regolatore in modo da chiudere il foro ed avere una aspirazione maggiore.

ASPIRAZIONE A SECCO

Per aspirare polvere e materiali di piccolissime dimensioni.

Non utilizzate la macchina se il filtro non è installato. L'utilizzo anche di un sacco raccogli-polvere permette al filtro di rimanere più pulito e facilita lo smaltimento del materiale raccolto.

Avviate la macchina e prestate attenzione a non aspirare materiali che potrebbero intasare la bocchetta aspirante o il tubo. Tenete a mente che cose poco pesanti possono essere facilmente aspirate (esempio fazzoletti, monete, anelli, vestiario ecc.)

Nel caso l'aspirazione sia poco efficiente spegnere la macchina e staccate la spina dalla rete elettrica di alimentazione, aprite le chiusure (pos.7), togliete la testa di aspirazione (pos.2), svuotate il serbatoio di raccolta (pos.6), pulite il filtro (fig.C pos.22) e verificare che il tubo di aspirazione (pos.8) sia libero. Se presente, sostituite il sacco raccogli-polvere (fig.C pos.23). Rimontate la testa di aspirazione e bloccatela con le chiusure.

Attenzione! In caso di violenti scossoni il galleggiante (fig.C pos.26, se presente) potrebbe bloccare l'aspirazione della macchina con repentino aumento di giri del motore; spegnere il motore fino al completo arresto e riaccendete.

ASPIRAZIONE DI LIQUIDI (MISCELA DI ARIA E LIQUIDO) (Solo per modelli marchiati IPX4)

Attenzione! L'aspiratore è idoneo anche ad aspirare liquidi, solo se in etichetta dati tecnici è presente la sigla "IPX4".

Attenzione! Non aspirare sostanze o liquidi che possono creare schiuma.

Attenzione! Pericolo di folgorazione. L'utilizzo di un liquido (esempio acqua) con la macchina azionata dall'energia elettrica aumenta il pericolo di scossa elettrica che può provocare anche la morte. Per la vostra sicurezza è obbligatorio che sia installato un apparecchio salvavita (chiamato anche interruttore a corrente differenziale o RCD) sulla linea di alimentazione elettrica per un campo di intervento secondo le normative vigenti nel Paese di utilizzo; consultate il vostro elettricista di fiducia.

Verificate sempre prima di ogni utilizzo e con scrupolo i collegamenti elettrici (cavo, spina, prolunga) e l'interruttore; nessuno di questi componenti deve essere deteriorato o guasto e non devono entrare in contatto con il liquido aspirato.

Prima di iniziare l'aspirazione svuotate e pulite il serbatoio di raccolta (pos.6) e il filtro (fig.C pos.22). Se presente, togliete il sacco raccogli-polvere (fig.C pos.23).

Procedete gradualmente e senza eccedere troppo con la velocità di aspirazione del liquido.

Una volta raggiunto il livello massimo dell'acqua aspirata, l'aspirazione viene bloccata dal galleggiante (fig. C pos.26).

A questo punto spegnete immediatamente l'aspiratore e staccate la spina dalla rete elettrica di alimentazione. Aprite le chiusure (pos.7), togliete la testa di aspirazione (pos.2), svuotate il serbatoio di raccolta (pos.6), pulite ed asciugate bene il filtro (fig. C pos.22) ed asciugate il serbatoio.

Solo dopo aver asciugato il filtro, rimontate la testa di aspirazione e bloccatela con le chiusure.

FUNZIONE SOFFIAGGIO (se presente)

Collegando il tubo di aspirazione al condotto di fig.E, è possibile usare la macchina per soffiare aria.

ELETTRIZZAZIONE

Alcuni modelli hanno in dotazione una piccola catenella metallica fissata sotto il serbatoio metallico; la catenella deve essere a contatto con il pavimento e strisciare su di esso. Lo scopo è di scaricare a terra (pavimento conduttivo) l'eventuale elettrizzazione accumulata dal serbatoio metallico, dovuta al fenomeno fisico dello sfregamento

delle parti aspirate contro la parete interna del serbatoio.

MANUTENZIONE

⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o regolazione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina.

⚠ ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare l'aspiratore elettrico.

La durata e il costo d'esercizio dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione.

Pulite regolarmente ed abbiate cura del vostro aspiratore elettrico, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata dello stesso.

- Rimuovete la polvere con un pennello a setole morbide.
- Non spruzzate o bagnate d'acqua l'aspiratore elettrico, pericolo di infiltrazioni interne.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari.
- Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio materiale!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, alla bocchetta di aspirazione.

Ad ogni utilizzo:

- Svuotate il serbatoio di raccolta.
- Sfilate e pulite il filtro (fig.C). Se previsto il lavaggio, asciugatelo bene prima di rimontarlo, onde evitare il formarsi di muffe.
- Sganciate e sostituite il sacco raccogli-polvere, se necessario. Se è del tipo riutilizzabile (in tessuto), svuotatelo e pulitelo.

SOSTITUZIONE DEL SACCO RACCOGLI-POLVERE (fig.C pos.23, se presente)

Utilizzate solo ricambi originali adatti al vostro aspiratore. Indossate occhiali di protezione e maschera antipolvere.

Aperte le chiusure (pos.7), togliete la testa di aspirazione (pos.2), sganciate ed eliminate il sacco pieno, infilate un sacco nuovo prestando attenzione che aderisca bene.

PROBLEMI, CAUSE E RIMEDI

PROBLEMA	CAUSE	RIMEDI
L'aspiratore elettrico non si avvia	Linea di alimentazione scollegata	Verificate la linea di alimentazione elettrica
	Spina non inserita	Inserire la spina nella presa di alimentazione elettrica e premere il pulsante di avvio
	Guasto elettrico	Rivolgetevi ad un centro di assistenza autorizzato
L'aspiratore elettrico aspira poco	Serbatoio pieno	Svuotate il serbatoio
	Sacco pieno (se presente)	Sostituite il sacco raccogli-polvere
	Filtro sporco	Pulire
	E' intervenuto il galleggiante (solo per modelli che sono idonei ad aspirare liquidi)	Svuotare il serbatoio
	Verificate che il tubo di aspirazione o la bocchetta non siano ostruite	Pulire. Per liberare il tubo aiutatevi con un manico di scopa, infilandolo dentro il tubo senza forzare.
	Testa di aspirazione non montata correttamente	Rimontate la testa di aspirazione verificando che aderisca bene sul serbatoio e assicuratala con le chiusure.
Notevole aumento di giri del motore	Tubazione di aspirazione intasata	Spegnere e pulire
	Il galleggiante chiude l'aspirazione	Provare a spegnere, attendere alcuni secondi e riaccendere. Se non ha effetto, svuotare il serbatoio di raccolta.

⚠ ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti l'aspiratore elettrico non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, portatelo presso un centro di assistenza autorizzato esibendo la prova di acquisto e richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento alle informazioni riportate sull'etichetta dati tecnici.

IMMAGAZZINAMENTO

Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie (vedi paragrafo Manutenzione).

Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura. Il luogo dovrà essere asciutto, privo da polveri, temperato e protetto dai raggi solari diretti.

Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.

SMALTIMENTO

Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito.

Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.



I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e per la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

GARANZIA

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

MODIFICHE

Testi, figure e dati corrispondono allo standard aggiornato all'epoca della stampa delle presenti istruzioni. Il costruttore si riserva la facoltà di aggiornare la documentazione qualora venissero apportate delle variazioni alla macchina, senza incorrere per questo in alcun obbligo.



Nessuna parte di questa pubblicazione e della documentazione allegata alla macchina può essere riprodotta senza un permesso scritto.

ENGLISH

VACUUM CLEANER GENERAL SAFETY WARNINGS

IMPORTANT! Read all the warnings and instructions.

Failure to comply with the warnings and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injuries.

Strict observance of these warnings with the use of personal protective equipment minimizes risks of accidents but does not completely rule them out.

Keep all the warnings and instructions for future reference.

These instructions refer to an electrical tool that is manufactured in several models in various configurations. Carefully read and observe the safety standards and operational instructions provided hereafter.

1) Safety in the work area

- a) **Keep the work area clean and well lit.** Overcrowded and/or badly lit areas may cause accidents.
- b) **Do not operate the vacuum cleaner in flammable / explosive atmospheres, e.g. in the presence of inflammable liquids, gases or powders.** Electrical vacuum cleaners create sparks that may ignite powders or fumes.
- c) **Keep children and passers-by at a distance during operation.** Distractions may cause you to lose control of the vacuum cleaner.
- d) **Keep the nylon packaging bags in a safe place.** Bags can cause suffocation and must be kept out of the reach of children.
- e) **Use the vacuum cleaner in a well-ventilated place.** Ventilation is necessary for cooling the vacuum cleaner and for eliminating air impurities.
- f) **Do not operate the vacuum cleaner outdoors in the presence of rain, fog, storms, high or low temperatures, or in damp or wet environments.** Use in these conditions may cause electrocution.

2) Electrical safety

- a) **The electrical vacuum cleaner plug must correspond to the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adaptors with earthed electrical vacuum cleaners.** Unmodified plugs and suitable sockets reduce the risk of electric shock.
- b) **Do not allow the body of the tool to come into contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.** If your body is earthed, the risk of electric shock increases.
- c) **Do not expose electrical vacuum cleaners to rain and do not use them in wet environments.** Water permeating into an electrical vacuum cleaner increases the risk of electric shock.
- d) **Do not let the cable become worn. Never use the cable to transport, pull or disconnect the electrical vacuum cleaner from the power supply socket. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or twisted cables increase the risk of electric shock.
- e) **When using an electrical tool outdoors, use an extension cable suitable for outdoor use.** The use of a suitable cable reduces the risk of electric shock.
- f) **Use an electric power supply protected by a differential switch (RCD).** The use of a suitable residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock. Consult your electrician.
- g) **The power supply must correspond to that indicated on the electrical vacuum cleaner.** An unsuitable power supply generates malfunctioning and accidents.
- h) **Frequently check the power supply cable. Do not crush or tread on the power supply cable.** A damaged cable cau-

ses electric shock. If it is damaged unplug it and do not use the electrical tool. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, support service or qualified staff in order to avoid danger.

i) For any doubts in the electrical field please contact a qualified and experienced technician. The unsafe use of electricity is very dangerous for yours and other people's safety.

⚠ **If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, support service or qualified staff in order to avoid any dangers.**

3) Personal safety

- a) **Never allow yourself to be distracted. Control what you are doing and use your common sense when using electrical vacuum cleaners. Never use the vacuum cleaner when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.** A moment of distraction when using the vacuum cleaner could cause serious personal injuries.
- b) **Prevent switching the tool on accidentally. Make sure that the switch is in the off position before connecting the vacuum cleaner to the electric power supply and before taking or transporting it.** Connecting it to the electric power supply with the switch in the on position can cause accidents.
- c) **Remove any adjustment wrench before switching on the electrical vacuum cleaner.** Any key or spanner left attached to a rotating part of the electrical tool may cause personal injuries.
- d) **Do not lose your balance. Always keep an appropriate position and balance.** This allows better control of the electrical vacuum cleaner in unexpected situations.
- e) **Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts and from the vacuum openings.** Loose clothing, jewellery or long hair may get entangled in the moving parts and be sucked inside.
- f) **If any devices to be connected to dust extraction and collection systems are provided, make sure that they are connected and used appropriately.** The use of these devices may reduce the risks connected with dust.
- g) **The user is responsible for other people as far as accidents or damage to people or property are concerned.** Improper use causes accidents and damage.
- h) **Never use with bare or wet feet/hands.** Use in these conditions may cause electrocution.
- i) **The vacuuming of harmful materials to health is strictly forbidden.** Some types of dusts and materials such as metals, wood, paints etc. are very harmful to health. Protect yours and other people's health.
- l) **Do not approach the air intake/expulsion slots.** The air generated may contain machining residuals and small parts that are harmful for your respiratory tracts and eyes.
- m) **Do not cover or put things into the air intake/expulsion slots.** Unsuitable ventilation of the electrical tool may start a fire. Accessing the internal parts may damage the tool and cause electrocution.
- n) **Do not use the electrical tool if the guards (screens, panels, doors, etc) are open, damaged or missing.** Correctly installed guards protect your health and allow safe use.

4) Use and maintenance of the vacuum cleaner

- a) **Do not force the vacuum cleaner. Use a suitable vacuum cleaner for the operation to be carried out. Keep the filters clean.** An appropriate electrical vacuum cleaner can perform the work with higher efficiency and safety without having to exceed the parameters intended for its use.
- b) **Do not use the electrical vacuum cleaner if the on/off switch is not activated properly.** Any electrical tool that cannot be controlled by its switch is dangerous and must be repaired before use.

c) Disconnect the plug from the power supply and from the electrical vacuum cleaner before any adjustment, replacing the accessories or cleaning the electrical tools. These preventive safety measures reduce the risk of accidental start of the electrical tool.

d) This machine can be used by 8+ year-old children and by people with limited physical, sensorial or mental abilities, or by people with lack of experience and knowledge of the machine, only if appropriately supervised or informed as to its safe use and made aware of any potential risks. Children must not play with this device. Cleaning and maintenance must not be performed by children without supervision.

e) Carry out the required maintenance on electrical vacuum cleaners. Check any possible misalignment or locking of the moving parts, any breakage of the parts and any other condition that may affect the operation of electrical tools. If there is any damage, the electrical vacuum cleaner must be fixed before use. Numerous accidents are caused by improper maintenance of vacuum cleaners.

f) Do not modify the electrical vacuum cleaner. Taking off, replacing or adding components not included in the instructions is prohibited and causes the warranty to become null and void.

g) Do not leave the electrical vacuum cleaner running unattended. Turn it off before leaving it unattended in order to prevent any accidents.

5) Support

a) Have the maintenance operations carried out on electrical vacuum cleaners by qualified technical personnel only using original spare parts. This will allow the safety of the electrical vacuum cleaner to be maintained.

b) Do not attempt to repair the electrical vacuum cleaner or to access internal parts. Interventions by unqualified personnel and unauthorised by the manufacturer could create serious risks and will cause the warranty to be null and void.

c) Request only original spare parts. The use of non-original spare parts may compromise the safety of the electrical tool.

SAFETY WARNINGS FOR THE ELECTRICAL VACUUM CLEANER

a) If the electrical vacuum cleaner stops during use, switch it off straight away. Do not force difficult operations for the vacuum cleaner.

b) The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dust that is not dangerous to health. It is forbidden to vacuum dangerous dust. Protect your health and prevent accidents.

c) Some models of vacuum cleaners are also suitable for vacuuming liquids (mixture of liquid and air), only if the initials "IPX4" are indicated in the technical data. Only use the vacuum cleaner as instructed in these instructions.

d) Do not vacuum harmful materials to health, such as asbestos, some types of metals and woods. Do not vacuum flammable and/or explosive substances, such as acids, alcohol, solvents, gas or oil. Do not vacuum burning materials, hot ash, molten or hot liquids or any other material with a higher temperature than room temperature. Prevent possible fires and explosions.

e) For class I vacuum cleaner models, that is with earth cables, they must be connected to a correctly earthed power supply cable. Have the electrical system checked by a qualified electrician.

f) Periodically clean the internal filter and replace the dust bag if it is full. The vacuum cleaner will work in the best conditions if the vacuuming is optimal.

g) When you vacuum liquids (if allowed by the model) empty the collection container at the end of the job. Stagnation of humidity and a wet filter cause malfunctioning and the occur-

rence of mould.

h) Do not use the vacuum cleaner as though it were a pump. Vacuuming liquids is only allowed for limited quantities, such as liquid spread across the floor.

i) Do not vacuum on people or animals. Improper use of the machine could cause injury.

l) Attention! Do not vacuum substances that can create foam.

SYMBOLS

Carefully observe the symbols in fig.B and memorise the respective meaning. Correct interpretation of the symbols allows safer use of the machine.

1 Model and machine

2 Technical data

3 Certification marks


4 Lot number and year of manufacture. The first 2 figures indicate the year.

5 IMPORTANT!

6 Carefully read the instructions before use.

7 Risk of electrocution! Do not use the machine in the presence of rain or dampness.

8 Risk of electrocution! Before any control and maintenance, always switch off and disconnect the machine from the power supply by unplugging it.

9  Electric and electronic waste may contain potentially hazardous substances for the environment and human health. It should therefore not be disposed of with domestic waste, but by means of differentiated collection at specific centres or returned to the vendor in the event of purchasing a new identical tool. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

10 Only use the machine indoors.

11 Suitable for vacuuming liquids (if present).

V volts


Hz hertz

~ alternating current

W watts

l litres

IPXX protection degree

II  double insulation system (without earth cable)

dB decibel

We thank you for having purchased this product, which will hereafter also be referred to as "vacuum cleaner".

⚠ IMPORTANT! The vacuum cleaner is suitable for vacuuming dust which is not dangerous to health. It is forbidden to vacuum dangerous dust. Some models of vacuum cleaners are also suitable for vacuuming liquids (mixture of liquid and air), only if the initials "IPX4" are indicated in the technical data. Do not vacuum harmful materials to health, such as asbestos, some types of metals and woods. Do not vacuum flammable and/or explosive substances, such as acids, alcohol, solvents, gas or oil. Do not vacuum burning materials, hot ash, molten or hot liquids or any other material with a higher temperature than room temperature.

These instructions contain information deemed necessary for proper use, knowledge and standard tool maintenance. They do not include information on the danger of some substances; the user can find more information in specific books and publications or by attending special training courses.

COMPONENTS

Refer to fig. A and the following figures, attached to these instructions.

- 1 On/off switch – mode selector (for models with socket)
- 2 Vacuum head
- 3 Vacuum hose connection
- 4 Air bleed
- 5 Transport handle
- 6 Collection box
- 7 Vacuum head release lever
- 8 Vacuum hose
- 9 Vacuum side sleeve
- 10 Accessory side sleeve / Hand grip
- 11 Accessories (if present)
- 12 Power supply plug and cable
- 13 Air vents
- 14 Socket for electrical tools (if present)
- 15 Clearance hinge (if present)
- 16 Handle for emptying (if present)
- 17 Pipe for draining liquids (if present)
- 18 Accessory bag (if present)
- 19 Pipe locking straps (if present)
- 20 Wheel blocking screw (if present)
- 21 Flow regulator (if present)
- 22 Filter
- 23 Dust bag (if present)
- 24 Vacuum nozzle
- 25 Wheels (if present)
- 26 Float

INSTALLATION

⚠ IMPORTANT! The manufacturer is not liable for any direct and/or indirect damage caused by incorrect connections.

⚠ IMPORTANT! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.

TRANSPORT

Always use the packaging when transporting the vacuum cleaner; this will protect it from impact, dust and humidity which can compromise its normal operation.

MOVING

Hold the tool by the hand grip and after use put it down upright without banging it.

STARTING UP

When choosing where to use the electrical vacuum cleaner, the following should be considered:

- that the place is not damp and is protected from the elements.
- that there should be a large operational area free from obstacles.
- that there needs to be good lighting.
- that there is sufficient air exchange.
- that it needs to be used close to the general differential switch.
- Check that the power supply is in compliance with the regulations in force..
- that the room temperature should be between 10° and 35°C.
- that the environment is not in an explosive atmosphere.

The machine may be supplied with some loose components. Take the machine and the loose components out of the packaging and proceed to assemble them as shown in fig. A-C.

FILTER ASSEMBLY (fig. C).

Always to be installed.

Assemble the filter (pos.22) on the filter support as indicated in the figure, making sure the seal sticks well. Take care not to damage the float (pos.26) or obstruct its upwards movement. The sponge filter (if present) is only to be installed for vacuuming liquids.

ASSEMBLING THE DUST BAG (if present, fig. C)

Only to be installed for dry vacuuming.

Spread out the bag (pos.23) and insert its hole in the special housing in the box, as shown in the figure.

ASSEMBLING THE VACUUM HEAD (fig.A)

After assembling the filter and, if present, the dust bag, insert the vacuum head (pos.2) on the collection box, making sure the side latches match up with the housings on the vacuum head. If present, match up the 2 reference arrows: one on the vacuum head and the other on the outside of the box.

Lock the vacuum head in place with the latches (pos.7).

ASSEMBLING THE VACUUM HOSE (fig.A)

- For models with coupling: Insert the sleeve (pos.9) of the hose in the vacuum connection (pos.3) by pressing and turning.
- For models with lock button: Press the lock button in the vacuum connection (pos.3) and insert the sleeve (pos.9) of the hose.

Insert the rigid vacuum pipe (pos.8) and the vacuum nozzle (pos.24) on the sleeve (pos.10).

STARTING AND STOPPING (FIG.A)

⚠ IMPORTANT! Make sure nobody is approaching the working area while the tool is running.

Starting

- 1) Plug the machine into the power supply.
- 2) Hold onto the hand grip firmly (pos.10)
- 3) With the other hand press the start button (pos.1) to "ON" "I".

Stopping

To stop press the switch button to "OFF" "O".

We recommend repeating these operations several times before starting work, in order to familiarise yourself with the controls as far as possible.

Models with two or more motors

Start one or more motors at the same time as described above, so as to have the desired vacuuming capacity.

Socket for electrical tools (if present, fig.D pos.14)

It is a useful socket when you are using an electrical tool, such as a saw, sander, etc. to which it is necessary to apply a vacuum cleaner for the dust produced by the job.

Important! Do not apply an electrical tool with higher power than that allowed, see technical data label.

- 1) Connect the plug of the electrical tool to the vacuum socket (pos.14) and connect the flexible hose (pos.8) to the electrical tools dust vacuum connection.
- 2) Start the vacuum cleaner
- 3) Start the electrical tool

If you notice any working defects, switch off the electrical vacuum cleaner and consult the chapter "Problem, causes and solutions".

When not using the machine, turn it off and disconnect the plug from the socket.

OPERATIONAL TIPS

After reading the previous chapters carefully, apply these tips scrupulously to obtain maximum performance.

Proceed calmly so as to become familiar with all the controls; after having gained sufficient experience you will be able to make full use of its potential.

USE

To prevent muscular problems due to an incorrect posture, try to keep your back straight and avoid leaning forwards, without losing your balance. Operate the vacuum hose by moving your arm and not your back. Also adjust the length of the vacuum hose according to your height (if the function is available on the telescopic hose).

If you need to reach difficult areas, for example under a piece of furniture, bend your knees keeping your back straight. Some types of vacuum nozzles are equipped with articulations, to allow easy access to limited openings.

When you move the vacuum cleaner will follow you dragged by the vacuum hose (only for models with wheels); do not pull it by the power supply cable.

ACCESSORIES

The vacuum cleaner can be supplied with different types of vacuum nozzles; install the one that is suitable for the job that you need to carry out.

If provided, a nozzle has a button for transforming the support surface on the floor from smooth (e.g. a rug) to brush (e.g. for vacuuming dust). Press according to requirements.

On the base of the machine, there are some housings, in which it is possible to insert the accessories always keeping them handy.

If present, on the vacuum head there is a bracket on which you can hang the wound-up power supply cable, which is useful when putting the machine away.

Some models have (fig.A-E):

- hinges (pos.15) to be released for removing the box.
- extra handles (pos.16) to allow the box to be turned over for emptying.
- a pipe for discharging liquids (pos.17).
- an accessory bag (pos.18).
- straps (pos.19) for hanging up the vacuum hose.
- If optional accessories are being used, refer to the annexed specifications sheet.

FLOW REGULATOR (if present, pos.21).

This is used to reduce the vacuum flow temporarily, for example

when passing over a rug.

Press the regulator, in order to expose the hole in the vacuum hose; if not necessary any longer, retract the regulator so as to close the hole and increase the vacuum flow.

DRY VACUUMING

To vacuum dust and very small materials.

Do not use the machine if the filter is not installed. The use of a dust bag as well allows the filter to be kept cleaner and facilitates the disposal of the collected material.

Start the machine and take care not to vacuum materials that could block the vacuum nozzle or the hose. Bear in mind that light objects can easily be vacuumed (e.g. tissues, coins, rings, clothing, etc.).

If the vacuuming is not very efficient switch off the machine and unplug it from the electric power supply, open the latches (pos.7), remove the vacuum head (pos.2), empty the collection box (pos.6), clean the filter (fig.C pos.22) and check that the vacuum hose (pos.8) is free. If present, replace the dust bag (fig.C pos.23). Reassemble the vacuum head and lock it in place with the latches.

Important! In the case of violent jolts, the float (fig. C 2 pos.26, if present) could block the machine vacuum channel, leading to a sudden increase in motor revolutions. Switch the motor off, wait for it to come to a complete halt and then switch back on.

VACUUMING MIXTURES OF AIR AND LIQUID (models marked IPX4 only)

Important! The vacuum cleaner is only also suitable for vacuuming liquids if the initials "IPX4" are shown on the technical data label.

Attention! Do not vacuum substances that can create foam. Important! Risk of electrocution! The use of a liquid (e.g. water) with an electrically powered machine increases the risk of electric shocks which could cause death. For your safety, it is compulsory to install a circuit breaker (also called a RCD - residual current device) on the electric power line for an intervention field according to the standards in force in the country of use – please consult your electrician.

Always check the electric connections (cable, plug, extension lead) and the switch scrupulously before every use; none of these components must be deteriorated or broken and must not come into contact with the vacuumed liquid.

Before starting vacuuming empty and clean the collection box (pos.6) and the filter (fig.C pos.22). If present, remove the dust bag (fig.C pos.23).

Proceed gradually and without using excessive vacuuming speed for the liquid.

Once you have reached the maximum vacuumed water level, the vacuum channel will be blocked by the float (fig.C pos.26). Switch off the vacuum cleaner immediately and disconnect the plug from the power supply. Open the latches (pos.7), remove the vacuum head (pos.2), empty the collection box (pos.6) and dry the filter well (fig. C pos.22) and dry the box.

After drying the filter, reassemble the vacuum head and lock it in place with the latches.

BLOWING FUNCTION (if present)

By connecting the vacuum hose to the duct in fig. E, you can use the machine to blow air.

ELECTRIFICATION

Some models are provided with a small metal chain fixed under the metal box; the chain must be in contact with the floor and drag along it. The aim is to discharge to earth (conductive floor) any electrification that has accumulated by the metal box, due to the physical phenomenon of the rubbing of the vacuumed parts against the internal wall of the box.

MAINTENANCE

⚠ IMPORTANT! Before any inspection or adjustment, always disconnect the tool from the power supply by unplugging it.

⚠ IMPORTANT! Do not tamper or attempt to repair the electrical vacuum cleaner.

The working life and costs also depend on constant and meticulous maintenance.

Take good care of your electrical vacuum cleaner and clean it regularly. In this way its efficiency will be ensured and its lifespan extended.

- Remove dust with a brush with soft bristles.
- Do not wet or spray water over the electrical vacuum cleaner - risk of internal infiltrations.
- Do not use any inflammables, detergents or solvents.
- The plastic parts can easily be damaged by chemical agents.
- Do not use compressed air for cleaning: Risk of material ejection!
- Be careful when cleaning the switch, the motor fan slots and the vacuum nozzle.

Every time it is used:

- Empty the collection box.
- Take out and clean the filter (fig.C). If washing is envisaged, dry it well before reassembling it, in order to prevent the formation of mould.
- Unhook and replace the dust bag, if necessary. If it is of the reusable type (fabric), empty it and clean it.

REPLACING THE DUST BAG (fig.C pos.23, if present)

Only use original spare parts suitable for your vacuum cleaner. Use eye protection and an anti-dust mask.

Open the latches (pos.7), remove the vacuum head (pos.2), unhook and remove the full bag and put in the new bag making sure it fits well.

PROBLEMS, CAUSES AND SOLUTIONS

PROBLEM	CAUSES	SOLUTIONS
The electrical vacuum cleaner fails to start	Power supply line disconnected	Check the electric power supply line
	Plug not inserted	Insert the plug in the electric power supply socket and press the start button
	Electrical fault	Contact an authorised service centre.
The electrical vacuum cleaner does not vacuum efficiently	Box full	Empty the box
	Bag full (if present)	Replace the dust bag
	Filter dirty	Clean
	The float has intervened (only for models that are suitable to vacuum liquids)	Empty the box
	Check that the vacuum hose or the nozzle are not blocked	Clean. To free the hose, use the handle of a brush to help you, pushing it up the hose without forcing.
	Vacuum head not assembled correctly	Reassemble the vacuum head checking that it fits well onto the box and lock it in place with the latches.

Substantial increase in motor revolutions	Vacuum hose blocked	Switch off and clean
	The float blocks the vacuum	Try to switch off, wait for a few seconds and switch back on. If this has no effect, empty the collection box.

⚠ IMPORTANT! If the electrical vacuum cleaner still fails to operate correctly after you have carried out the above operations, or in the event of anomalies other than those described above, take it to an authorised service centre showing proof of purchase, and ask for original spare parts. Always provide the information shown on the technical data label.

STORAGE

Clean the machine and all its accessories thoroughly (see Maintenance section).

Keep the machine out of reach of children, in a stable and safe position. The place must be dry, free from dust, temperate and protected from direct sunlight.

Keep children and unauthorised personnel out of the storage room.

DISPOSAL

In order to protect the environment, proceed according to the local laws in force. Contact the relevant authorities for more information.

When the machine is not longer useable or repairable, deliver the machine and packaging to a recycling centre.

⚠ Electric and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and for human health. For this reason they must never be disposed of together with domestic waste, but collected separately in specific collection centres or returned to the retailer when similar new equipment has been purchased. The illegal disposal of such equipment may result in prosecution to the full extent of the law.

WARRANTY

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided it is used only in the manner described in the instructions, it has not been tampered with in any way, it has been stored properly, has been repaired by authorized and, where applicable, have been used only original spare parts.

In the case of industrial or professional use or when using such a guarantee is valid for 12 months.

To issue a claim under warranty you must present proof of purchase to your dealer or authorized service center.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR L'ASPIRATEUR

ATTENTION ! Lire tous les avertissements et toutes les instructions.

L'inobservance des avertissements et des instructions peut provoquer l'électrisation, des incendies et/ou des lésions graves.

Le respect scrupuleux de ces avertissements et l'utilisation des équipements de protection individuelle réduisent au minimum les risques d'accident, mais ne peuvent pas les éliminer complètement.

Conservez tous les avertissements et les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Ces instructions se réfèrent à un outil électrique fabriqué en plusieurs modèles et versions ; lisez avec attention les instructions et appliquez-les relativement à l'outil électrique que vous possédez.

1) Sécurité de la zone de travail

a) Maintenez la zone de travail propre et correctement éclairée. Travailler dans une zone encombrée et/ou sombre entraîne des risques d'accidents.

b) N'utilisez pas l'aspirateur dans des atmosphères inflammables / explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les aspirateurs produisent des étincelles qui peuvent provoquer l'ignition des poussières ou des gaz.

c) Tenez les enfants et les passants à distance pendant le fonctionnement. L'inattention peut faire perdre le contrôle de l'aspirateur.

d) Conservez les sacs en plastique présents dans l'emballage dans un endroit sûr. Les sacs peuvent provoquer l'asphyxie et il faut les tenir hors de la portée des enfants.

e) Utilisez l'aspirateur dans un endroit ayant un rechange d'air adéquat. La ventilation est nécessaire pour le refroidissement de l'aspirateur et pour éliminer les impuretés entraînées dans l'air.

f) Ne faites pas fonctionner l'aspirateur à l'extérieur en cas de pluie, brouillard, orage, haute ou basse température ni dans des endroits mouillés ou humides. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

2) Sécurité électrique

a) La fiche de l'aspirateur doit être adaptée à la prise. Ne modifiez en aucune façon la fiche. N'utilisez pas d'adaptateur quand vous utilisez un aspirateur électrique doté de mise à la terre (à la masse). L'utilisation de fiches non modifiées dans les prises correspondantes réduit le risque d'électrocution.

b) Veillez à ce que le corps n'entre pas en contact avec des surfaces connectées à la terre ou à la masse comme des tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Si le corps est connecté à la terre ou à la masse, le risque d'électrocution est accru.

c) N'exposez pas l'aspirateur électrique à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un aspirateur électrique augmente le risque d'électrisation.

d) N'endommagez pas le cordon. Ne transportez jamais l'outil électrique par le cordon d'alimentation et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher l'aspirateur du réseau électrique. Tenez le cordon d'alimentation à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des organes mobiles. Un cordon d'alimentation endommagé ou entortillé augmente les risques d'électrisation.

e) Quand vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, un câ-

ble de rallonge doit être prévu pour l'utilisation à l'extérieur. L'utilisation de câbles adéquats réduit le risque d'électrocution.
f) Branchez l'outil électrique à une installation électrique protégée par un interrupteur différentiel (DDR). L'utilisation d'un interrupteur différentiel (DDR) réduit le risque d'électrocution. Consultez votre électricien.

g) L'alimentation électrique doit correspondre aux valeurs indiquées sur l'aspirateur électrique. Une alimentation électrique incorrecte peut provoquer des anomalies de fonctionnement et des accidents.

h) Contrôlez périodiquement le cordon d'alimentation. Ne marchez pas sur le cordon d'alimentation et ne l'écrasez pas. Un cordon endommagé peut provoquer l'électrisation ; dans ce cas, débranchez la fiche de la prise et n'utilisez pas l'outil électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

i) En cas de doutes relatifs au domaine électrique, adressez-vous à un électricien qualifié. Une utilisation incorrecte de l'électricité entraîne des risques élevés pour la sécurité, que ce soit la vôtre ou celle des autres personnes.

△ **Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el productor, por su servicio de asistencia o por personal cualificado con el fin de evitar posibles peligros.**

3) Sécurité individuelle

a) Ne soyez jamais distraits et contrôlez ce que vous faites : les aspirateurs électriques doivent être utilisés avec bon sens. N'actionnez pas l'aspirateur quand vous êtes fatigués ou sous l'effet de drogues, alcool ou médicaments. Un moment d'inattention pendant l'actionnement de l'aspirateur peut provoquer des lésions physiques graves.

b) Veillez à éviter les démarrages accidentels. Avant de brancher l'aspirateur au réseau électrique et/ou à la batterie et avant de le saisir ou de le transporter, assurez-vous que l'interrupteur du moteur est sur la position d'arrêt. Brancher l'aspirateur au réseau avec l'interrupteur sur la position de marche peut provoquer des accidents.

c) Enlevez toute éventuelle clé de réglage avant de mettre en fonction l'aspirateur électrique. L'oubli d'une clé sur un organe mobile de l'outil électrique peut entraîner des lésions personnelles.

d) Restez en position stable, en maintenant toujours une position et un équilibre adéquats. Cela vous permettra de mieux contrôler l'aspirateur électrique en cas de situations imprévues.

e) Habillez-vous de façon appropriée. Ne mettez pas des vêtements larges ni des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des parties en mouvement et des fentes d'aspiration. Les vêtements larges, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les parties en mouvement et être aspirés.

f) En cas d'utilisation de dispositifs à raccorder à des systèmes d'extraction et collecte de la poussière, assurez-vous que ces dispositifs sont raccordés et utilisés correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

g) L'opérateur est responsable vis-à-vis des tiers pour les éventuels dommages aux personnes et aux choses. Une utilisation incorrecte peut provoquer des accidents et des dommages.

h) Il est interdit d'utiliser l'outil électrique quand on est pieds nus ou que l'on a les pieds et/ou les mains mouillés. L'utilisation dans les conditions susmentionnées peut provoquer une électrocution.

i) L'aspiration de substances nocives pour la santé est formellement interdite. Certains types de poussières et des matériaux comme les métaux, le bois, les peintures, etc., sont très dangereux pour la santé. Adoptez des protections

et mesures adaptées pour protéger votre santé et celle des autres personnes.

l) Ne vous approchez pas des fentes d'aspiration/éjection de l'air. L'air qui sort peut contenir des résidus d'usinage et des petits éléments dangereux pour les voies respiratoires et les yeux.

m) Ne couvrez pas les fentes d'aspiration/éjection de l'air et n'insérez aucun objet dans celles-ci. Une ventilation incorrecte de l'outil électrique peut provoquer un incendie. L'accès aux parties internes peut endommager l'outil et provoquer l'électrisation.

n) N'utilisez pas l'outil électrique quand ses protections (écrans, panneaux, volets, etc.) sont ouvertes, endommagées ou absentes. Des protections correctement installées assurent votre sécurité et vous permettent d'utiliser l'outil en toute sécurité.

4) Utilisation et entretien de l'aspirateur

a) Ne surchargez pas l'aspirateur. Utilisez un aspirateur adapté à l'opération à exécuter. Veillez à ce que les filtres soient propres. Un aspirateur électrique approprié permet d'exécuter le travail plus efficacement et de manière sûre, sans dépasser les paramètres d'utilisation prévus.

b) N'utilisez pas l'aspirateur électrique si l'interrupteur de marche/arrêt ne fonctionne pas correctement. Quand un outil électrique ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur, son utilisation devient dangereuse, c'est pourquoi il faut le réparer.

c) Avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoires ou nettoyage, débranchez la fiche du réseau d'alimentation et de l'aspirateur électrique. Ces mesures de sécurité évitent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimiento si han estado atentamente vigilados o instruidos en el uso del aparato de manera segura y han comprendido los riesgos correlativos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

e) Entretenez correctement les aspirateurs électriques. Contrôlez que les organes mobiles sont alignés correctement et qu'ils ne sont pas bloqués, qu'il n'y a pas de pièces endommagées ni de conditions pouvant compromettre le fonctionnement correct des outils. S'il est endommagé, faites réparer l'aspirateur avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont provoqués par un entretien incorrect.

f) N'apportez pas de modifications à l'aspirateur électrique. Il est interdit d'enlever, remplacer ou ajouter des composants non prévus par les instructions, sous peine de perte de la garantie.

g) Ne vous éloignez pas de l'aspirateur électrique quand il est en fonction. Afin d'éviter des accidents, arrêtez-le avant de le laisser sans surveillance.

5) Assistance technique

a) Faites effectuer les opérations d'entretien sur les aspirateurs électriques par du personnel technique qualifié qui utilise uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permet d'assurer la sécurité de l'aspirateur électrique.

b) N'essayez pas de réparer l'aspirateur électrique ou d'accéder à des composants internes. Toute intervention effectuée par du personnel non qualifié et non autorisé par le Fabricant entraîne la perte de la garantie et peut être à l'origine de risques graves.

c) Demandez et faites installer uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange non d'origine peut compromettre la sécurité de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'ASPIRATEUR ÉLECTRIQUE

a) Si l'aspirateur électrique se bloque pendant l'utilisation, arrêtez-le immédiatement. Évitez d'exécuter des opérations pour lesquelles il faut forcer sur l'outil.

b) L'aspirateur est adapté pour l'aspiration de poussières non dangereuses pour la santé. Il est interdit d'aspirer des poussières dangereuses. Protégez votre santé et prévenez les risques d'accident.

c) Certains modèles d'aspirateur sont également adaptés pour l'aspiration de liquides (mélange de liquide et d'air) : sur l'étiquette des données techniques, ils reportent le sigle « IPX4 ». Utilisez l'aspirateur uniquement selon les modalités décrites dans ces instructions.

d) N'aspirez pas des substances nocives pour la santé comme de l'amiant, certains types de métaux et de bois. N'aspirez pas de substances inflammables et/ou explosives comme des acides, l'essence, l'alcool, les solvants, les gaz, l'huile. N'aspirez pas des matériaux qui brûlent, des cendres chaudes, des substances en fusion ou chaudes ni aucune autre substance ayant une température supérieure à la température ambiante. Prévenez les risques d'incendie et explosion.

e) Les modèles d'aspirateur de classe I, équipés de conducteur de terre, doivent être branchés à une prise d'alimentation avec terre fonctionnant correctement. Faites contrôler votre installation électrique par un électricien qualifié.

f) Nettoyez périodiquement le filtre interne et remplacez le sac à poussière quand il est plein. L'aspirateur fonctionnera en conditions optimales en assurant des performances correctes.

g) Quand vous aspirez des liquides (si votre modèle le permet), videz la cuve une fois le travail terminé. La présence d'humidité et le filtre mouillé provoquent des anomalies de fonctionnement et la formation de moisissures.


h) N'utilisez pas l'aspirateur comme pompe. L'aspiration de liquides est possible uniquement pour des quantités limitées, comme du liquide déversé sur le sol.

i) N'aspirez pas directement sur les personnes ou les animaux. L'utilisation incorrecte peut provoquer des lésions.

l) Attention! Ne pas aspirer de substances qui peuvent créer de la mousse.

SYMBOLES

Observez avec attention les symboles reportés sur la fig. B et mémorisez leur signification. Une interprétation correcte des symboles permet une utilisation en sécurité de la machine.

- 1 Modèle et machine
- 2 Données techniques
- 3 Marquages de certification
- 4 Numéro de lot et année de fabrication de la machine. Les deux premiers chiffres indiquent l'année.
- 5 ATTENTION !
- 6 Avant l'utilisation, lisez avec attention toutes les instructions.
- 7 Risque d'électrocution ! N'utilisez pas la machine en cas de pluie ou de forte humidité.
- 8 Risque d'électrocution ! Avant de procéder à tout contrôle ou entretien, arrêtez la machine et coupez toujours l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise.
- 9  Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et pour la santé des personnes ; c'est pourquoi ils doivent être éliminés séparément des déchets ménagers en les apportant dans les centres de collecte sélective prévus à cet effet ou en les remettant au revendeur lors de l'achat d'un appareil neuf analogue. L'élimination abusive des déchets est punie par l'application de sanctions administratives.
- 10 Utilisez la machine uniquement à l'intérieur.
- 11 Adapté pour l'aspiration de liquides (si présente).

V volts
Hz hertz
~ courant alternatif
W watt
l litres
IPXX degré de protection
II  double isolation électrique (sans mise à la terre)
dB décibels

Nous vous remercions d'avoir choisi cet outil électrique, également désigné par la suite « aspirateur ».

⚠ ATTENTION ! L'aspirateur est adapté pour l'aspiration de poussières non dangereuses pour la santé. Il est interdit d'aspirer des poussières dangereuses. Certains modèles d'aspirateur sont également adaptés pour l'aspiration de liquides (mélange de liquide et d'air) : sur l'étiquette des données techniques, ils reportent le sigle « IPX4 ». N'aspirez pas des substances nocives pour la santé comme de l'amiante, certains types de métaux et de bois. N'aspirez pas de substances inflammables et/ou explosives comme des acides, l'essence, l'alcool, les solvants, les gaz, l'huile. N'aspirez pas des matériaux qui brûlent, des cendres chaudes, des substances en fusion ou chaudes ni aucune autre substance ayant une température supérieure à la température ambiante.

Ces instructions reportent les informations et indications estimées nécessaires pour sa connaissance, son utilisation correcte et son entretien courant. Elles ne fournissent pas d'informations sur la dangerosité de certaines substances ; pour s'informer sur ce sujet, l'utilisateur doit consulter des livres et publications spécifiques ou participer à des stages de formation.

COMPOSANTS

Référez-vous à la fig. A et aux figures suivantes reportées dans ces instructions

- 1 Interrupteur marche/arrêt - sélecteur mode fonctionnement (uniquement pour modèles avec prise)
- 2 Tête d'aspiration
- 3 Raccord tuyau d'aspiration
- 4 Sortie air
- 5 Poignée pour le transport
- 6 Cuve
- 7 Levier de déblocage tête d'aspiration
- 8 Tuyau d'aspiration
- 9 Manchon côté aspiration
- 10 Manchon côté accessoires / Poignée
- 11 Accessoires (si présents)
- 12 Fiche et cordon d'alimentation
- 13 Fentes de ventilation
- 14 Prise pour outils électriques (si présente)
- 15 Charnière pour le vidage (si présente)
- 16 Poignée pour le vidage (si présente)
- 17 Tuyau pour le vidage des liquides (si présent)
- 18 Sac porte-accessoires (si présent)
- 19 Colliers de blocage tuyau (si présents)
- 20 Vis de blocage roulette (si présente)
- 21 Curseur de régulation (si présent)
- 22 Filtre
- 23 Sac à poussière (si présent)
- 24 Suceur d'aspiration
- 25 Roues (si présentes)
- 26 Flotteur

INSTALLATION

⚠ ATTENTION ! Le Fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages directs et/ou indirects provoqués par une installation et un branchement incorrects.

⚠ ATTENTION ! Avant d'effectuer les opérations indiquées ci-après, assurez-vous que la fiche de l'outil est débranchée du réseau électrique.

TRANSPORT

Quand vous transportez l'outil, utilisez toujours son emballage d'origine (si fourni) ; cela permet de le protéger contre les chocs, la poussière et l'humidité, qui pourraient compromettre son fonctionnement correct.

MANUTENTION

Saisissez l'outil par la poignée ; après l'utilisation, posez-le en position debout sans mouvements brusques.

MISE EN SERVICE

En ce qui concerne le lieu d'utilisation de l'aspirateur électrique, veillez à ce que :

- l'endroit choisi ne soit pas humide et soit à l'abri des agents atmosphériques ;
- une ample zone de travail libre de tout obstacle soit prévue autour de l'appareil ;
- l'éclairage soit correct ;
- le rechange d'air soit suffisant ;
- l'outil soit placé à proximité de l'interrupteur général avec disjoncteur ;
- Veillez à ce que le système d'alimentation soit conforme aux normes en vigueur.
- la température ambiante soit comprise entre 10° et 35 °C ;
- le lieu de travail ne soit pas dans une atmosphère explosive.

La machine peut être fournie avec certains composants démontés. Prélevez la machine et les composants de l'emballage, contrôlez visuellement qu'ils sont en bon état et procédez au montage comme indiqué dans la fig. A-C.

MONTAGE DU FILTRE (fig. C)

Installez toujours le filtre.

Montez le filtre (pos. 22) sur le support filtre de la façon indiquée sur la figure, en faisant adhérer correctement la zone d'étanchéité. Veillez à ne pas endommager le flotteur (pos. 26) et à éviter sa course vers le haut.

Le filtre en éponge (si fourni) doit être installé uniquement pendant l'aspiration des liquides.

MONTAGE DU SAC À POUSSIÈRE (si présent, fig. C)

Installez le sac uniquement pour l'aspiration à sec.

Déployez le sac (pos. 23), puis insérez son ouverture dans le siège prévu à cet effet à l'intérieur de la cuve, comme indiqué sur la figure.

MONTAGE DE LA TÊTE D'ASPIRATION (fig. A)

Après avoir monté le filtre et, si présent, le sac à poussière, montez la tête d'aspiration (pos. 2) sur la cuve en faisant coïncider les fixations latérales avec les logements réalisés sur la tête d'aspiration.

Si présentes, faites coïncider les 2 flèches de repère, l'une sur la tête d'aspiration et l'autre sur l'extérieur de la cuve.

Fixez la tête d'aspiration à l'aide des leviers de blocage (pos. 7).

MONTAGE DU TUYAU D'ASPIRATION (fig. A)

- Pour les modèles à enclenchement : montez, en le poussant et en le tournant, le manchon (pos. 9) du tuyau flexible dans le raccord d'aspiration (pos. 3).

- Pour les modèles avec bouton de blocage : appuyez sur le bouton de blocage dans le raccord d'aspiration (pos. 3), puis insérez le manchon (pos. 9) du tuyau flexible. Insérez le tuyau d'aspiration rigide (pos. 8) sur le manchon (pos. 10), puis appliquez le suceur d'aspiration (pos. 24).

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT (FIG. A)

⚠ ATTENTION ! Pendant l'utilisation, veillez à ce que personne ne s'approche de votre zone de travail.

Mise en marche

- 1) Branchez la fiche dans la prise de courant.
- 2) Saisissez fermement la poignée (pos. 10).
- 3) Avec l'autre main, appuyez sur l'interrupteur de marche (pos. 1) sur « ON » « I ».

Arrêt

Pour arrêter l'outil, positionnez le bouton de l'interrupteur sur « OFF » « 0 ».

Nous vous conseillons de répéter quelques fois ces opérations avant de commencer à travailler, de façon à vous familiariser le plus possible avec les commandes.

Modèles avec deux ou plusieurs moteurs

Mettez en marche soit un soit plusieurs moteurs en même temps, comme décrit ci-dessus, de façon à obtenir la puissance d'aspiration désirée.

Prise pour outils électriques (si présente, fig. D pos. 14).

Cette prise est utile quand vous utilisez un outil électrique comme une scie sauteuse, une ponceuse, etc., à laquelle il faut appliquer un aspirateur des poussières produites pendant le travail.

Attention ! Ne branchez pas des outils électriques ayant une puissance supérieure à la valeur admissible (voir étiquette données techniques).

- 1) Branchez la fiche de l'outil électrique à la prise de l'aspirateur (pos. 14), puis connectez le tuyau flexible (pos. 8) au raccord d'aspiration poussières de l'outil électrique.
- 2) Mettez l'aspirateur en marche.
- 3) Mettez l'outil électrique en marche.

Si vous constatez des anomalies de fonctionnement, arrêtez l'aspirateur électrique et consultez le chapitre « Problèmes, causes et remèdes ».

Quand vous ne travaillez pas, arrêtez la machine et débranchez la fiche de la prise.

CONSEILS D'UTILISATION

Après avoir lu avec attention les chapitres précédents, suivez scrupuleusement les conseils reportés ci-après, ils vous permettront d'obtenir les meilleures performances de votre aspirateur.

Procédez avec calme ; ce n'est qu'après avoir acquis une certaine expérience que vous pourrez exploiter au mieux les potentialités de la machine.

UTILISATION

Afin d'éviter des problèmes musculaires dérivant d'une posture incorrecte, essayez de maintenir le dos droit et évitez de vous plier en avant, sans vous pencher et en maintenant une posture stable. Utilisez le tuyau d'aspiration en déplaçant le bras et non le dos. Réglez la longueur du tuyau d'aspiration en fonction de votre taille (si le modèle est doté de cette fonction dans le tube

télescopique).

Si vous devez aspirer dans des zones difficiles à atteindre, par exemple sous un meuble, pliez les jambes et maintenez le dos droit. Certains types de suceurs d'aspiration sont articulés afin de permettre de les passer dans des ouvertures étroites. Pendant les déplacements, l'aspirateur vous suivra entraîné par le tuyau d'aspiration (uniquement pour modèles avec roues) ; ne le tirez pas par le câble d'alimentation.

ACCESSOIRES

L'aspirateur peut être fourni avec plusieurs types de suceurs d'aspiration ; installez l'accessoire le plus adapté au travail à exécuter.

Si présent, l'un des suceurs d'aspiration est équipé d'un bouton pour transformer la surface d'appui au sol, de lisse (par exemple pour aspirer un tapis) à brosse (par exemple, pour aspirer la poussière). Sélectionnez la position en fonction des nécessités. Des logements sont réalisés dans la base de la machine : il est possible d'y insérer les accessoires, de manière à les avoir toujours à portée de main.

Si présent, un support est réalisé dans la tête d'aspiration afin de pouvoir enrouler le cordon d'alimentation autour de celui-ci, de façon à faciliter le rangement de l'aspirateur.

Certains modèles sont fournis (fig. A-E) avec :

- des charnières (pos. 15) amovibles afin de pouvoir enlever la cuve ;
 - des poignées supplémentaires (pos. 16) qui permettent de faire basculer la cuve pour la vider ;
 - un tuyau pour le vidage des liquides (pos. 17) ;
 - un sac porte-accessoires (pos. 18) ;
 - des colliers (pos. 19) pour attacher le tuyau d'aspiration.
- En cas d'utilisation d'accessoires en option, se référer à la feuille des spécifications jointe.

CURSEUR DE RÉGULATION (si présent, pos. 21)

Il sert à réduire temporairement le débit d'aspiration, par exemple quand on passe sur un tapis.

Poussez le curseur de façon à ouvrir le trou présent sur le tuyau d'aspiration ; quand cela n'est plus nécessaire, remplacez le curseur de façon à fermer le trou et à obtenir plus d'aspiration.

ASPIRATION À SEC

Pour aspirer la poussière et des objets de très petites dimensions.

N'utilisez pas la machine si le filtre n'est pas installé. En utilisant également un sac à poussière, le filtre reste plus propre et l'élimination du matériel aspiré est facilitée.

Mettez la machine en marche et veillez à ne pas aspirer des objets qui pourraient boucher le suceur d'aspiration ou le tuyau. N'oubliez pas que les objets légers peuvent être facilement aspirés (par exemple, mouchoirs, pièces de monnaie, bagues, vêtements, etc.)

Si l'aspiration est insuffisante, arrêtez la machine, débranchez la fiche de la prise de courant, ouvrez les leviers (pos. 7), enlevez la tête d'aspiration (pos. 2), videz la cuve (pos. 6), nettoyez le filtre (fig. C pos. 22) et vérifiez que le tuyau d'aspiration (pos. 8) n'est pas obstrué. Si présent, remplacez le sac à poussière (fig. C pos. 23). Remontez la tête d'aspiration, puis bloquez-la avec les leviers.

Attention ! En cas de chocs violents, le flotteur (fig. C pos. 26, si présent) peut bloquer l'aspiration de la machine et déterminer une augmentation soudaine des tours du moteur ; arrêtez le moteur, jusqu'à l'arrêt complet, puis remettez en marche.

ASPIRATION DE LIQUIDES (MÉLANGES D'AIR ET LIQUIDE) (Uniquement pour modèles marqués IPX4).

Attention ! L'aspirateur est également adapté pour l'aspiration de liquides uniquement s'il reporte le sigle « IPX4 » sur l'étiquette des données techniques.

Attention! Ne pas aspirer de substances qui peuvent créer de la mousse.

Attention ! Risque d'électrocution. L'utilisation d'un liquide (de l'eau, par exemple) avec la machine actionnée par l'énergie électrique augmente le risque d'électrisation ou d'électrocution pouvant provoquer la mort. Pour votre sécurité, il faut toujours prévoir un disjoncteur différentiel (dénommé également disjoncteur à courant différentiel résiduel ou dispositif DR) sur la ligne d'alimentation électrique ayant un champ d'intervention conforme aux normes en vigueur dans le Pays d'utilisation ; consultez votre électricien habituel.

Avant chaque utilisation, contrôlez toujours attentivement les branchements électriques (cordon, fiche, rallonge) et l'interrupteur ; aucun de ces composants ne doit être détérioré ou endommagé et ils ne doivent pas entrer en contact avec le liquide aspiré.

Avant de commencer l'aspiration, videz et nettoyez la cuve (pos. 6) et le filtre (fig. C pos. 22). Si présent, enlevez le sac à poussière (fig. C pos. 23).

Procédez graduellement et sans trop excéder avec la vitesse d'aspiration du liquide.

Une fois que le niveau maximum d'eau aspirée est atteint, l'aspiration est arrêtée par le flotteur (fig. C pos. 26).

À ce point, arrêtez immédiatement l'aspirateur et débranchez la fiche de la prise de courant. Ouvrez les leviers (pos. 7), enlevez la tête d'aspiration (pos. 2), videz la cuve (pos. 6), nettoyez et essuyez bien le filtre (fig. C pos. 22), puis essuyez la cuve. Uniquement après avoir essuyé le filtre, remontez la tête d'aspiration et fixez-la à l'aide des leviers de blocage.

FONCTION SOUFFLAGE (si présent)

En reliant le tuyau d'aspiration au conduit de la fig. E, il est possible d'utiliser la machine pour souffler de l'air.

CHARGE ÉLECTROSTATIQUE

Certains modèles sont équipés d'une chaînette métallique fixée sous le réservoir métallique ; la chaînette doit être en contact avec le sol et frotter contre celui-ci. Son but est de décharger à la terre (sol conducteur) l'éventuelle charge électrostatique accumulée par la cuve métallique à cause du phénomène physique provoqué par le frottement des parties aspirées contre la paroi intérieure du réservoir.

ENTRETIEN

⚠ ATTENTION ! Avant de procéder à tout contrôle, réglage ou intervention d'entretien, coupez l'alimentation électrique en débranchant la fiche de la prise.

⚠ ATTENTION ! Ne modifiez aucune pièce ni aucun composant et n'essayez pas de les réparer.

La durée de vie et le coût d'exercice dépendent également d'un entretien constant et scrupuleux.

Nettoyez régulièrement votre aspirateur électrique et prenez-en soin, vous lui garantirez un fonctionnement correct et une durée de vie prolongée.

- Éliminez la poussière avec une brosse à soies souples.
- N'utilisez pas des jets d'eau et ne mouillez pas l'aspirateur électrique car l'eau risque de pénétrer à l'intérieur.
- N'utilisez pas de produits inflammables, détergents ou solvants divers.
- Les pièces en plastique peuvent subir l'agression d'agents chimiques.
- N'utilisez pas de jet d'air comprimé pour le nettoyage : danger de projection de corps étrangers !
- Prêtez une attention particulière au nettoyage de l'interrupteur, des fentes d'aération du moteur et du suceur d'aspiration.

À chaque utilisation :

- videz la cuve ;
- extrayez et nettoyez le filtre (fig. C) ; en cas de lavage, essuyez bien l'aspirateur avant de le remonter, afin d'éviter la formation de moisissures ;
- si nécessaire, enlevez et remplacez le sac à poussière ; s'il est réutilisable (en tissu), videz-le et nettoyez-le.

REPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE (si présent, fig. C pos. 23)

Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine adaptées à votre aspirateur. Mettez des lunettes de protection et un masque anti-poussière.

Ouvrez les leviers de blocage (pos. 7), enlevez la tête d'aspiration (pos. 2), détachez et jetez le sac plein, insérez un sac neuf en veillant à le positionner correctement.

PROBLÈMES, CAUSES ET REMÈDES

PROBLÈME	CAUSES	REMÈDES
L'aspirateur électrique ne se met pas en marche	Absence d'alimentation électrique	Contrôlez la ligne d'alimentation électrique
	Fiche débranchée	Branchez la fiche dans la prise de courant, puis appuyez sur le bouton de marche
	Panne électrique	Adressez-vous à un centre d'assistance agréé
Aspiration insuffisante	Cuve pleine	Videz la cuve
	Sac plein (si présent)	Remplacez le sac à poussière
	Filtre sale	Nettoyez
	Intervention du flotteur (uniquement pour modèles adaptés à l'aspiration de liquides)	Videz la cuve
	Contrôlez que le tuyau d'aspiration ou le suceur d'aspiration ne sont pas obstrués.	Nettoyez. Pour libérer le tuyau, vous pouvez utiliser un manche à balai, en l'insérant dans le tuyau sans forcer.
	Tête d'aspiration montée incorrectement	Remontez la tête d'aspiration en contrôlant qu'elle adhère correctement à la cuve, puis bloquez-la avec les leviers.
Augmentation importante des tours du moteur	Tuyau d'aspiration obstrué	Arrêtez l'aspirateur et nettoyez
	Le flotteur arrête l'aspiration	Essayez en arrêtant l'aspirateur, en attendant quelques secondes, puis en le remettant en marche. Si cela n'a pas d'effet, videz la cuve.

⚠ ATTENTION ! Si l'aspirateur électrique ne fonctionne toujours pas correctement après que vous avez exécuté les interventions décrites ci-dessus ou en cas d'anomalies différentes de celles susmentionnées, apportez-le dans un

centre d'assistance agréé en présentant la preuve d'achat. Demandez des pièces de rechange d'origine. Référez-vous toujours aux informations reportées sur l'étiquette des données techniques.

STOCKAGE


Procédez à un nettoyage soigné de toute la machine et de ses accessoires (voir paragraphe Entretien).

Rangez l'appareil hors de la portée des enfants, en position stable et sûre. Le lieu de stockage doit être sec, non poussiéreux, tempéré et protégé contre les rayons directs du soleil. Les enfants et les personnes non concernées ne doivent pas pouvoir accéder au local où est rangé l'outil.

ÉLIMINATION

Pour sauvegarder l'environnement, procédez selon les normes en vigueur dans le pays où vous vous trouvez. Adressez-vous aux autorités compétentes pour plus d'informations.

Quand elle n'est plus utilisable ni réparable, remettez la machine et son emballage à un centre de collecte pour le recyclage.

 Les déchets électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses pour l'environnement et la santé humaine ; ils ne doivent donc pas être éliminés ensemble aux déchets ménagers, mais collectés séparément par les centres de collecte ou remis au vendeur en cas d'achat d'un nouvel article similaire. L'élimination non conforme des déchets est passible de sanctions administratives.

GARANTIE

Le produit est protégé par la loi contre le non-respect des caractéristiques déclarées à condition qu'il soit utilisé uniquement de la manière décrite dans les instructions, il n'a pas été altéré en aucune façon, il a été conservé, a été réparé par le personnel autorisé et, le cas échéant, ont été utilisées exclusivement des pièces de rechange.

Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou lors de l'utilisation d'une telle garantie est valable pendant 12 mois.

Pour émettre une réclamation sous garantie, vous devez présenter une preuve d'achat à votre revendeur ou à un centre de service agréé.

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL PARA EL ASPIRADOR

¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias y todas las instrucciones.

El incumplimiento de las advertencias y las instrucciones puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendio o lesiones graves.

Si se cumplen meticulosamente estas advertencias y se utilizan los medios de protección individual indicados, el riesgo de que se produzcan accidentes disminuye, aunque no llega a desaparecer totalmente.

Conserve todas las advertencias y las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

Las presentes instrucciones se refieren a una herramienta eléctrica que se fabrica en diferentes modelos y con diferentes configuraciones, léalas atentamente y aplíquelas a su propia herramienta.

1) Seguridad del área de trabajo

a) Mantenga siempre limpia y bien iluminada la zona de trabajo. Las áreas llenas de obstáculos o poco iluminadas pueden provocar accidentes.

b) No haga funcionar el aspirador en ambientes inflamables o explosivos, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los aspiradores eléctricos generan chispas capaces de hacer que prenda fuego el polvo o el humo presente en el ambiente.

c) Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes durante el funcionamiento. Si se distrae puede perder el control del aspirador.

d) Conserve las bolsas de nylon presentes en el embalaje en un lugar seguro. Las bolsas pueden provocar sofocamiento, por lo que no deben quedar a disposición de los niños.

e) Utilice el aspirador en un lugar provisto de un recambio de aire suficiente. La ventilación es necesaria para permitir el enfriamiento del aspirador y para eliminar las impurezas en el aire.

f) No utilice el aspirador al aire libre en presencia de lluvia, niebla, tormenta o temperaturas excesivamente altas o bajas ni en ambientes mojados o húmedos. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

2) Seguridad eléctrica

a) El enchufe del aspirador eléctrico debe corresponder a la toma de corriente. No modifique de ningún modo el enchufe. No utilice adaptadores con un aspirador eléctrico dotado de puesta a tierra (a masa). El uso de enchufes no modificados y de tomas adecuadas reduce el riesgo de sacudidas eléctricas.

b) Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra o a masa, por ejemplo tubos, radiadores, cocinas y frigoríficos. El riesgo de quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo está puesto a tierra o a masa.

c) No exponga el aspirador eléctrico a la lluvia ni lo utilice en lugares húmedos. La entrada de agua en un aspirador eléctrico aumenta el riesgo de que se produzcan sacudidas eléctricas.

d) Proteja el cable contra el desgaste. No lo utilice para transportar el aparato ni tire de él para desconectar el aspirador eléctrico de la toma de corriente. Manténgalo lejos del calor, del aceite y de bordes afilados o partes en movimiento. Los cables dañados o retorcidos aumentan el riesgo de descargas eléctricas.

e) Cuando se acciona una herramienta eléctrica al aire libre, es necesario emplear un cable alargador adecuado para el uso en ambientes exteriores. El uso de un cable adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas.

f) Utilice una alimentación eléctrica protegida por un inter-

ruptor diferencial (RCD). El uso de un interruptor diferencial (RCD) adecuado reduce el riesgo de descargas eléctricas. Consulte a su electricista de confianza.

g) La alimentación eléctrica debe corresponder a la indicada en el aspirador eléctrico. Una alimentación eléctrica inadecuada genera funcionamientos anómalos y accidentes.

h) Examine periódicamente el cable de alimentación eléctrica. No lo aplaste ni lo pise. Los cables dañados originan descargas eléctricas. Si está dañado, extraiga el enchufe y no utilice la herramienta eléctrica. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el productor, por su servicio de asistencia o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.

i) Si le surge alguna duda en ámbito eléctrico, diríjase a un técnico especializado de experiencia demostrada. El uso de la electricidad sin las debidas precauciones puede ser sumamente peligroso para su incolumidad y para la de los demás.

△ **Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par son service après-vente ou par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger.**

3) Seguridad personal

a) No se distraiga en ningún momento: concéntrese en lo que está haciendo y use el sentido común para utilizar el aspirador eléctrico. No accione el aspirador si está cansado o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas.

Durante el uso del aspirador, un momento de descuido puede provocar graves lesiones personales.

b) Prevenga los encendidos fortuitos. Asegúrese de que el interruptor se encuentre en la posición de apagado antes de conectar el aspirador a la red eléctrica, antes de cogerlo o transportarlo. Si lo conecta a la red cuando el interruptor se encuentra en posición de encendido puede provocar accidentes.

c) Quite todas las llaves de regulación antes de encender el aspirador eléctrico. Si deja conectada alguna llave a una de las partes giratorias de la herramienta eléctrica, pueden producirse lesiones personales.

d) No pierda el equilibrio. Mantenga siempre una posición adecuada. De este modo podrá controlar mejor el aspirador eléctrico en caso de presentarse una situación imprevista.

e) Vístase de modo apropiado. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga lejos de las partes móviles y del las aberturas de aspiración el cabello, la ropa y los guantes. La ropa ancha, las joyas y el cabello largo pueden enredarse con las partes móviles de la herramienta y ser aspirados en su interior.

f) Si el equipo incluye dispositivos acoplables a equipos de extracción y recogida del polvo, asegúrese de conectarlos y de utilizarlos correctamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

g) El usuario es responsable ante terceros de los posibles accidentes o daños causados a personas o cosas. El uso impropio de la herramienta provoca accidentes y daños.

h) Se prohíbe su uso con los pies descalzos y con las manos o los pies mojados. El uso en estas condiciones puede provocar electrocución.

i) La aspiración de materiales nocivos para la salud está terminantemente prohibida. Algunos tipos de polvos y materiales, como metales, maderas, barnices, etc. son muy perjudiciales para la salud. Proteja su salud y la de los demás.

l) No se acerque a las ranuras de aspiración/expulsión del aire. El aire generado puede contener residuos del trabajo, pequeñas partículas perjudiciales para las vías respiratorias y para los ojos.

m) No cubra ni introduzca ningún objeto en las ranuras de aspiración/expulsión del aire. La ausencia de ventilación de la herramienta eléctrica puede provocar un incendio. No intente acceder a las partes internas de la herramienta: podría dañarla y provocar el riesgo de electrocución.

n) No utilice la herramienta eléctrica si falta alguna de sus protecciones (pantallas, paneles, puertas, etc.) o si estas se encuentran abiertas o deterioradas. Cuando están instaladas correctamente, las protecciones protegen su salud y permiten utilizar la herramienta en condiciones de seguridad.

4) Uso y mantenimiento del aspirador

a) No fuerce el aspirador. Utilice el aspirador adecuado para la operación que debe realizar. Mantener limpios los filtros.

El uso del aspirador eléctrico adecuado permite efectuar el trabajo con más eficacia y seguridad, sin necesidad de superar los parámetros de uso previstos.

b) No utilice el aspirador eléctrico si el interruptor de encendido y apagado no funciona correctamente. Las herramientas eléctricas resultan peligrosas cuando no pueden controlarse a través de su interruptor. En este caso es absolutamente necesario repararlas.

c) Desconecte el enchufe de la red de alimentación y del aspirador eléctrico antes de efectuar cualquier regulación, de cambiar los accesorios o de limpiarlo. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arranque fortuito.

d) Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont attentivement surveillés ou instruits de manière sûre sur l'utilisation de l'appareil et s'ils ont compris les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

e) Efectúe las operaciones de mantenimiento necesarias para los aspiradores eléctricos. Examine si hay algún error en la alineación o en el bloqueo de las partes móviles, alguna pieza rota o cualquier otra condición que pueda influir en el funcionamiento. Si presenta algún daño, hágala reparar antes de utilizarla. Muchos de los accidentes que se producen se deben al mal estado de mantenimiento.

f) No modifique el aspirador eléctrico. Se prohíbe cortar, sustituir o añadir componentes no previstos en las instrucciones. Estas operaciones anulan la garantía del producto.

g) No abandone el aspirador eléctrico mientras está funcionando. Apáguela antes de dejarla sin vigilancia para evitar posibles accidentes.

5) Asistencia

a) Asegúrese de que las operaciones de mantenimiento de los aspiradores eléctricos sean realizadas por personal técnico cualificado y utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales. Esto permitirá mantener la seguridad del aspirador eléctrico.

b) No intente reparar el aspirador eléctrico o acceder a sus órganos internos. Las operaciones efectuadas por personal no cualificado y no autorizado por la empresa fabricante pueden generar graves peligros y anulan la garantía.

c) Solicite solo piezas de repuesto originales. El uso de piezas de repuesto distintas de las originales puede incidir negativamente en la seguridad de la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DEL ASPIRADOR ELÉCTRICO

a) Si el aspirador eléctrico se bloquea durante el uso, apáguelo inmediatamente. No lo fuerce realizando operaciones difíciles.

b) El aspirador es idóneo para aspirar polvos no perjudiciales para la salud. Se prohíbe aspirar polvos peligrosos. Proteja su salud y prevenga posibles accidentes.

c) Algunos modelos de aspirador son idóneos también para aspirar líquidos (mezcla de líquido más aire); en este

caso en la etiqueta de los datos técnicos aparece la sigla "IPX4". Utilice el aspirador solo en los modos descritos en estas instrucciones.

d) No aspire materiales nocivos para la salud como amianto, algunos tipos de metales y maderas. No aspire materiales inflamables o explosivos, como ácidos, gasolina, alcohol, solventes, gas o aceite. No aspire materiales ardientes, cenizas calientes, líquidos fundidos o calientes ni cualquier material con una temperatura superior a la del ambiente. Prevenga posibles incendios y explosiones.

e) Los modelos de aspirador de clase I, es decir dotados de cable de tierra, deben estar conectados a una toma de alimentación conectada a tierra correctamente. Asegúrese de que la instalación eléctrica sea examinada por un electricista cualificado.

f) Limpie periódicamente el filtro interno y sustituya la bolsa recolectora de polvos si está llena. De este modo el aspirador funcionará en óptimas condiciones y la aspiración será excelente.

g) Cuando aspire líquidos (si el modelo lo permite), vacíe el recipiente de recogida después de terminar el trabajo. El estancamiento de la humedad y el filtro mojado provocan funcionamientos anómalos y la aparición de moho.

h) No utilice el aspirador como si fuese una bomba. La aspiración de líquidos solo está permitida para cantidades limitadas, por ejemplo un líquido derramado en el suelo.

i) No utilice el aspirador sobre personas o animales. El uso impropio puede provocar lesiones.

l) ¡Atención! No aspirar sustancias que pueden crear espuma.

SIMBOLOS

Observe con atención los símbolos de la fig. B y memorice sus respectivos significados. La correcta interpretación de los símbolos permite un uso más seguro de la máquina.

1 Modelo y máquina

2 Datos técnicos

3 Marcas de certificación

4 Número de partida y año de fabricación de la máquina. Los 2 primeros números indican el año.

5 ¡ATENCIÓN!

6 Lea detenidamente las instrucciones antes del uso

7 Peligro de fulguración! No utilice la máquina en caso de lluvia o humedad.

8 Peligro de fulguración! Antes de cada control o mantenimiento, apague la máquina y desconecte la corriente eléctrica desenchufando el enchufe de la toma de alimentación.

9 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

10 Use la máquina solo en ambientes interiores.

11 Idóneo para aspirar líquidos (se presente).

V voltios


Hz hercios

~ corriente alterna

W vatios

l litros

IPXX grado de protección

II  doble aislamiento eléctrico (sin cable de tierra)

dB decibelios

Le agradecemos que haya elegido nuestro producto, en adelante denominado también "aspirador".

⚠ ¡ATENCIÓN! El aspirador es idóneo para aspirar polvos no perjudiciales para la salud. Se prohíbe aspirar polvos peligrosos. Algunos modelos de aspirador son idóneos también para aspirar líquidos (mezcla de líquido más aire); en este caso en la etiqueta de los datos técnicos aparece la sigla "IPX4". No aspire materiales nocivos para la salud como amianto, algunos tipos de metales y maderas. No aspire materiales inflamables o explosivos, como ácidos, gasolina, alcohol, solventes, gas o aceite. No aspire materiales ardientes, cenizas calientes, líquidos fundidos o calientes ni cualquier material con una temperatura superior a la del ambiente.

Estas instrucciones contienen toda la información necesaria para conocer y usar correctamente la herramienta y para su mantenimiento ordinario. No presentan información sobre la peligrosidad de algunas sustancias; el usuario podrá encontrar este tipo de información en libros y publicaciones específicos o participando en cursos de especialización.

COMPONENTES

Tome como referencia la fig.A y las siguientes, anexas a las presentes instrucciones.

- 1 Interruptor de encendido/apagado – selector de funcionamiento (solamente para modelos con toma).
- 2 Cabezal de aspiración
- 3 Conexión del tubo aspirador
- 4 Descarga de aire
- 5 Manija para transporte
- 6 Depósito
- 7 Palanca para desenganchar el cabezal de aspiración
- 8 Tubo de aspiración
- 9 Agarradera lado aspiración
- 10 Agarradera lado accesorios / Empuñadura
- 11 Accesorios (si están presentes)
- 12 Enchufe y cable de alimentación
- 13 Hendiduras de ventilación
- 14 Enchufe para herramienta eléctrica (se presente)
- 15 Bisagra para vaciado (si está presente)
- 16 Manija para vaciado (si está presente)
- 17 Tubo para descarga líquidos (si está presente)
- 18 Bolsa porta accesorios (si está presente)
- 19 Cintas de bloqueo del tubo (si están presentes)
- 20 Tornillo de bloqueo de la rueda (si está presente)
- 21 Regulador de flujo, (si está presente)
- 22 Filtro
- 23 Bolsa recolectora de polvos (si está presente)
- 24 Boquilla de aspiración
- 25 Ruedas (si están presentes)
- 26 Flotante

INSTALACIÓN

⚠ ¡ATENCIÓN! La empresa fabricante declina toda responsabilidad por los posibles daños directos y/o indirectos causados por una conexión incorrecta.

⚠ ¡ATENCIÓN! Antes de efectuar las siguientes operaciones, asegúrese de que el enchufe esté desconectado de la red de alimentación eléctrica.

TRANSPORTE

Para transportar la herramienta, utilice siempre su embalaje (si está presente); esto la protegerá contra los golpes, el

polvo y la humedad, que pueden incidir negativamente en su funcionamiento.

DESPLAZAMIENTO

Sujete la herramienta por la empuñadura y apóyela de pie delicadamente después del uso.

PUESTA EN SERVICIO

En el lugar donde se utilizará el aspirador eléctrico, es oportuno tener en cuenta que:

- la posición prevista no debe ser húmeda y debe estar reparada de los agentes atmosféricos.
- alrededor debe quedar disponible una amplia zona de trabajo libre de obstáculos.
- la iluminación sea adecuada.
- debe haber un recambio de aire suficiente.
- la máquina debe utilizarse cerca del interruptor general provisto de diferencial.
- Comprobar que la instalación de alimentación esté conforme con las normas vigentes.
- la temperatura ambiente debe estar comprendida entre 10°C y 35°.
- el ambiente de trabajo no debe encontrarse en una atmósfera explosiva.

La máquina puede entregarse con algunos componentes desmontados. Extraiga la máquina y sus componentes del paquete, compruebe visualmente que estén perfectamente íntegros y efectúe el montaje como se ilustra en la fig. A-C.

MONTAJE DEL FILTRO (fig.C).

Se debe instalar siempre.

Monte el filtro (pos.22) en el soporte del filtro como se indica en la figura, haciendo adherir perfectamente la zona de empaquetadura. Preste atención para no dañar el flotador (pos.26) o impedir su carrera hacia arriba.

El filtro de esponja (si está presente) solo se debe instalar para aspirar líquidos.

MONTAJE DE LA BOLSA RECOLECTORA DE POLVOS (si está presente, fig. C)

Solo debe instalarse para la aspiración en seco.

Extienda la bolsa (pos. 23) e introduzca su agujero en el alojamiento correspondiente dentro del depósito, como se ilustra en la figura.

MONTAJE DEL CABEZAL DE ASPIRACIÓN (fig.A)

Después de haber montado el filtro y, si está presente, la bolsa recolectora de polvos, introduzca el cabezal de aspiración (pos. 2) en el depósito haciendo coincidir los cierres laterales con los alojamientos situados en el cabezal de aspiración.

Si están presentes, haga coincidir las 2 flechas de referencia: una en el cabezal de aspiración y la otra en el exterior del depósito.

Fije el cabezal de aspiración con los cierres (pos. 7).

MONTAJE DEL TUBO DE ASPIRACIÓN (fig.A)

- Para modelos de acoplamiento: introduzca la agarradera (pos.9) del tubo flexible en la conexión de aspiración (pos.3) presionando y girando.

- Para los modelos con botón de bloqueo: pulse el botón de bloqueo en la conexión de aspiración (pos.3) e introduzca la agarradera (pos.9) del tubo flexible.

Introduzca en la agarradera (pos.10) el tubo de aspiración rígido (pos.8) y la boquilla de aspiración (pos. 24)

PUESTA EN MARCHA Y PARADA (FIG.A)

⚠ ¡ATENCIÓN! Asegúrese de que nadie pueda acercarse a la zona de trabajo durante el uso de la herramienta.

Puesta en marcha

- 1) Enchufe la clavija en la toma de alimentación eléctrica.
- 2) Sujete firmemente la empuñadura (pos.10)
- 3) Con la otra mano presione el botón de arranque (pos.1) en "ON" "I".

Detención

Para apagar, presione el botón del interruptor en "OFF" "O".

Le aconsejamos repetir algunas veces estas operaciones antes de empezar el trabajo, de modo que se familiarice lo más posible con los controles.

Modelos con dos o más motores

Ponga en marcha uno o varios motores simultáneamente como se ha descrito arriba para obtener la capacidad de aspiración deseada.

Enchufe para herramienta eléctrica (se presente, fig.D pos.14)

Es una toma útil cuando se utiliza una herramienta eléctrica de tipo sierra, lijadora, etc. a la que se debe aplicar un aspirador para el polvo producido durante el trabajo.

¡Atención! No aplique una herramienta eléctrica de potencia superior a la permitida: consulte la etiqueta de datos técnicos.

- 1) Conecte el enchufe de la herramienta eléctrica a la toma de corriente del aspirador (pos.14) y el tubo flexible (pos.8) al racor de aspiración de polvos de la herramienta eléctrica.
- 2) Ponga en marcha la aspiradora
- 3) Ponga en marcha la herramienta eléctrica.

Si observa alguna anomalía de funcionamiento, apague el aspirador eléctrico y consulte el capítulo "Problemas, causas y soluciones".

Cuando no esté trabajando con la máquina, apáguela y desconecte el enchufe de la toma de corriente.

CONSEJOS DE USO

Después de haber leído con atención los capítulos anteriores, siga escrupulosamente estos consejos, que le permitirán obtener el máximo rendimiento de la herramienta.

Proceda con calma para familiarizarse con todos los mandos; solo después de haber adquirido una buena experiencia logrará aprovechar a fondo todas las potencialidades de la herramienta.

UTILIZACIÓN

Para evitar los problemas musculares derivados de una postura incorrecta, intente mantener recta la espalda sin inclinarse hacia adelante, sin tambalear y manteniendo el equilibrio. Accione el tubo de aspiración moviendo el brazo y no la espalda. Regule la longitud del tubo de aspiración en función de su propia altura (si los tubos telescópicos disponen de esta función).

Si debe alcanzar zonas difíciles, por ejemplo debajo de un mueble, doble las piernas manteniendo recta la espalda. Algunos tipos de boquillas de aspiración están dotadas de articulaciones que permiten pasar fácilmente dentro de aperturas limitadas. Durante los desplazamientos el aspirador le seguirá arrastrado por el tubo de aspiración (solo para modelos con ruedas); no tire del cable de alimentación,

ACCESORIOS

El aspirador puede suministrarse con varios tipos de boquillas de aspiración; instale la boquilla idónea para el trabajo que va a realizar.

Algunos modelos disponen de una boquilla provista de un botón que permite transformar la superficie que apoya sobre el suelo de lisa (por ejemplo para la alfombra) en cepillo (por ejemplo para aspirar el polvo). Púlselo en función de las necesidades del momento.

La base de la máquina presenta algunos alojamientos en los que se pueden colocar los accesorios para tenerlos siempre al alcance de la mano.

En algunos modelos el cabezal de aspiración contiene un soporte en el que se puede colgar el cable de alimentación enrollado, lo que resulta útil al guardar la máquina.

Algunos modelos incluyen de serie (fig.A-E):

- algunas bisagras (pos.15) que se pueden desenganchar para sacar el depósito.
- unas manijas suplementarias (pos.16) que permiten volcar el depósito para vaciarlo.
- tubos para descargar los líquidos (pos.17).
- una bolsa porta accesorios (pos.18).
- cintas (pos.19) para colgar el tubo de aspiración.
- En el caso de uso de accesorios opcionales, hacer referencia al folio específico adjunto.

REGULADOR DE FLUJO (si está presente, pos.21)

Sirve para reducir provisionalmente el flujo de aspiración, por ejemplo cuando se pasa sobre una alfombra.

Empuje el regulador para exponer el orificio presente en el tubo de aspiración; cuando no lo necesite, retire el regulador para cerrar el orificio y obtener una mayor aspiración.

ASPIRACIÓN EN SECO

Para aspirar polvo y materiales de dimensiones diminutas.

No ponga en marcha la máquina sin haber montado el filtro. El uso de una bolsa recolectora de polvos hace que el filtro permanezca más limpio y facilita la eliminación del material recogido.

Ponga en marcha la máquina y preste atención para no aspirar materiales que puedan atascar la boquilla aspirante o el tubo. Recuerde que los objetos poco pesados pueden ser aspirados fácilmente (por ejemplo pañuelos, monedas, anillos, prendas de vestir, etc.)

Si la aspiración es poco eficaz, apague la máquina y desconecte el enchufe de la red eléctrica de alimentación, abra los cierres (pos.7), quite el cabezal de aspiración (pos.2), vacíe el depósito (pos.6), limpie el filtro (fig.C, pos.22) y compruebe que el tubo de aspiración (pos.8) esté libre. Si está presente, sustituya la bolsa recolectora de polvos (fig.C pos.23). Vuelva a montar el cabezal de aspiración y bloquéelo con los cierres. ¡Atención! En caso de sacudidas violentas el flotante (fig. C pos.26, si está presente) podría bloquear la aspiración de la máquina con un repentino aumento de las revoluciones del motor; apáguelo hasta la completa detención y vuelva a encenderlo.

ASPIRACIÓN DE LÍQUIDOS (MEZCLAS DE AIRE Y AGUA) (Solamente para modelos con marca IPX4)

¡Atención! El aspirador es idóneo también para aspirar líquidos; en este caso en la etiqueta de los datos técnicos aparece la sigla "IPX4".

¡Atención! No aspirar sustancias que pueden crear espuma. ¡Atención! Peligro de fulguración. El uso de un líquido (por ejemplo agua) mientras la máquina recibe energía eléctrica aumenta el peligro de electrocución, que puede llegar a ser letal. Para garantizar su seguridad, es obligatorio que en la línea de la alimentación eléctrica haya instalado un interrup-

tor salvavidas (denominado también interruptor diferencial de protección o RCD) para un campo de intervención acorde a las normativas vigentes en el país de utilización; consúltelo con su electricista de confianza.

Antes del uso, examine siempre escrupulosamente las conexiones eléctricas (cable, enchufe, cable alargador) y el interruptor; ninguno de estos componentes debe estar deteriorado o estropeado y no deben entrar en contacto con el líquido aspirado.

Antes de empezar a aspirar, vacíe y limpie el depósito (pos.6) y el filtro (fig.C pos.22). Si está presente, quite la bolsa recolectora de polvos (fig.C pos.23).

Proceda gradualmente y sin exagerar con la velocidad de aspiración del líquido.

Una vez alcanzado el nivel máximo de agua aspirada, el flotante bloquea la aspiración (fig. C 2 pos.26).

Apague inmediatamente el aspirador y desconecte el enchufe de la red eléctrica de alimentación. Abra los cierres (pos.7), quite el cabezal de aspiración (pos.2), vacíe el depósito (pos.6), limpie y seque bien el filtro (fig. C pos.22) y seque el depósito. Asegúrese de haber secado el filtro antes de volver a montar el cabezal de aspiración y bloquéelo con los cierres.

FUNCIÓN DE SOPLADO (si disponible)

Pegando el tubo de aspiración al conducto de la fig. E, es posible utilizar la máquina para soplar aire.

ELECTRIZACIÓN

Algunos modelos incluyen una pequeña cadenilla metálica fijada contra el depósito metálico; esta cadena tiene que estar en contacto con el suelo y arrastrarse sobre él. De este modo se descarga a tierra (suelo conductivo) la posible electrización acumulada por el depósito metálico a causa del roce físico de las piezas aspiradas contra la pared interna del depósito.

MANTENIMIENTO

⚠ ¡ATENCIÓN! Desconecte la alimentación eléctrica antes de efectuar cualquier operación de control o de ajuste.

⚠ ¡ATENCIÓN! No modifique ni intente reparar el aspirador eléctrico.

Su duración y su coste de funcionamiento mejoran con un mantenimiento constante y escrupuloso.

Limpie con regularidad y cuide su aspirador eléctrico para garantizar su perfecta eficiencia y una larga duración.

- Elimine el polvo con un pincel de cerda suave.
- No rocíe ni moje el aspirador eléctrico con agua para evitar que se produzcan infiltraciones internas.
- No utilice sustancias inflamables, detergentes o solventes de ningún tipo.
- Las partes de plástico son vulnerables a los agentes químicos.
- No utilice chorros de aire comprimido para limpiarla: existe el peligro de proyectar material.
- Preste una atención particular a la limpieza del interruptor, a las ranuras de ventilación del motor y a la boquilla de aspiración.

En cada uso:

- Vacíe regularmente el depósito.
- Saque y limpie el filtro (fig.C). Si debe lavarlo, séquelo bien antes de volver a montarlo para evitar que se forme moho.
- Si es necesario, desenganche y sustituya la bolsa recolectora de polvos. Si se trata de una bolsa reutilizable (de tejido), vacíela y límpiela.

REEMPLAZO DE LA BOLSA RECOLECTORA DE POLVOS (fig.C pos.23, si está presente)

Utilice solo piezas de repuesto originales adecuadas para su aspirador. Lleve puestas gafas de protección y una careta antipolvo.

Abra los cierres (pos.7), quite el cabezal de aspiración (pos.2), desenganche y elimine la bolsa llena e introduzca una bolsa nueva prestando atención para que quede bien ajustada.

PROBLEMAS, CAUSAS Y SOLUCIONES

PROBLEMA	CAUSAS	SOLUCIONES
El aspirador eléctrico no arranca	Línea de alimentación desconectada	Controle la línea de alimentación eléctrica
	El enchufe no está conectado	Introduzca el enchufe en la toma de alimentación eléctrica y pulse el botón de arranque
	Avería eléctrica	Diríjase a un centro de asistencia autorizado
El aspirador eléctrico aspira poco	Depósito lleno	Vacíe el depósito
	Bolsa llena (si está presente)	Sustituya la bolsa recolectora de polvos
	Filtro sucio	Límpielo
	Ha intervenido el flotador (solo en los modelos que son adecuados para aspirar líquidos)	Vacíe el depósito
	Compruebe que el tubo de aspiración o la boquilla no estén obstruidos	Límpielos Para liberar el tubo ayúdese con el mango de una escoba, introduciéndolo dentro del tubo sin forzar.
	El cabezal de aspiración no está montado correctamente	Vuelva a montar el cabezal de aspiración comprobando que quede bien adherido al depósito y fíjelo con los cierres.
Considerable aumento de revoluciones del motor	Tubo de aspiración atascado	Apague la herramienta y límpielo
	El flotador cierra la aspiración	Apague la herramienta, espere algunos segundos y vuelva a encenderla. Si esta operación no surte ningún efecto, vacíe el depósito.

⚠ ¡ATENCIÓN! Si tras efectuar las antedichas operaciones, el aspirador eléctrico no funciona aún correctamente o en caso de anomalías diferentes de las indicadas, llévela a un centro de asistencia autorizado solicitando repuestos originales. Mencione siempre la información indicada en la placa de datos técnicos.

ALMACENAMIENTO


Limpie a fondo toda la máquina y sus accesorios (ver párrafo Mantenimiento).

Guarde la máquina lejos del alcance de los niños, en posición estable y segura. El lugar deberá estar seco, desprovisto de polvo, templado y protegido contra los rayos directos del sol. En el local de almacenamiento de la máquina debe estar prohibido el acceso a los niños y a las personas extrañas.

ELIMINACIÓN

Proceda según las leyes vigentes para la salvaguardia del medio ambiente en el país en el que se encuentra. Diríjase a las autoridades competentes para obtener más información a este propósito.

Cuando la máquina deje de ser utilizable y no pueda volver a repararse, entregue la máquina y el embalaje en un punto de recogida a fin de que puedan ser reciclados.

 Los desechos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas para el medio ambiente y para la salud del hombre; por lo tanto, no se deben eliminar con los desechos domésticos sino que se deben llevar a un centro de recolección adecuado o entregar al revendedor en caso de adquisición de un nuevo aparato análogo. La eliminación abusiva de los desechos implica la aplicación de sanciones administrativas.

GARANTÍA

El producto está protegido por la ley contra el incumplimiento de las características declaradas siempre que se use sólo en la forma descrita en las instrucciones, que no ha sido alterado de alguna manera, se ha guardado correctamente, ha sido reparado por personal autorizado y, en su caso, se han utilizado sólo piezas de repuesto originales.

En el caso de uso industrial o profesional, o cuando se utiliza tal garantía tiene una validez de 12 meses.

Para emitir una reclamación bajo esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra a su distribuidor o centro de servicio autorizado.

ΕΛΛΗΝΙΚΟ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προξενήσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρά τραύματα.

Η ευσυνείδητη τήρηση των οδηγιών αυτών με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας ελαχιστοποιούν τους κινδύνους ατυχήματος αλλά δεν τους απομακρύνουν εντελώς.

Διατηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις για μελλοντική ανάγνωση.

Οι οδηγίες αυτές αφορούν ένα ηλεκτρικό εργαλείο κατασκευασμένο σε διάφορα μοντέλα και εκδόσεις. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και εφαρμόστε τις στο ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε.

1) Ασφάλεια της περιοχής εργασίας

a) Διατηρείτε καθαρή και καλά φωτισμένη την περιοχή εργασίας. Οι γεμάτες περιοχές ή/και λίγο φωτισμένες μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

b) Μην λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα εύφλεκτα / έκρηξης, για παράδειγμα παρουσία υγρών, αερίων ή εύφλεκτων κόνεων. Οι ηλεκτρικές σκούπες παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη κόνεων ή καπνών.

c) Κρατάτε τα παιδιά και τους διερχόμενους σε απόσταση κατά τη λειτουργία. Η αφηρημάδα μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο της ηλεκτρικής σκούπας.

d) Τις πλαστικές σακούλες της συσκευασίας να τις διατηρείτε σε ασφαλή χώρο. Οι σακούλες μπορεί να προκαλέσουν ασφυξία και τα παιδιά δεν πρέπει να τις παίρνουν.

e) Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σε χώρο με επαρκή ανταλλαγή αέρα. Ο αερισμός είναι αναγκαίος για την ψύξη της ηλεκτρικής σκούπας και για την απομάκρυνση ρύπων στον αέρα.

f) Μην λειτουργείτε την ηλεκτρική σκούπα σε εξωτερικό χώρο παρουσία βροχής, ομίχλης, κακοκαιρίας, υψηλών και χαμηλών θερμοκρασιών ή σε χώρους βρεγμένους ή υγρούς. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Το βύσμα της ηλεκτρικής σκούπας πρέπει να αντιστοιχεί στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανένα τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά με ηλεκτρική σκούπα που διαθέτουν γείωση. Μην τροποποιημένα βύσματα και αντίστοιχες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες όπως σωλήνες, ανεμιστήρες, κουζίνες και ψυγεία. Αν το σώμα σας είναι γειωμένο, ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται.

c) Μην εκθέτετε την ηλεκτρική σκούπα στη βροχή και μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους με υγρασία. Η είσοδος νερού σε μια ηλεκτρική σκούπα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην φθείρετε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να

αποσυνδέσετε από την ηλεκτρική πρίζα την ηλεκτρική σκούπα. Να διατηρείτε το καλώδιο σε απόσταση από θερμότητα, λάδι, ακονισμένα άκρα ή κινούμενα μέρη. Καλώδια φθαρμένα ή τσαλακωμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν ενεργοποιείται ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε κατάλληλο καλώδιο προέκτασης για τη χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση κατάλληλου καλωδίου μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρική τροφοδοσία προστατευμένη με έναν διαφορικό διακόπτη (RCD). Η χρήση διαφορικού διακόπτη (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

g) Η ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να αντιστοιχεί σε εκείνη που αναφέρεται επί της ηλεκτρικής σκούπας. Μια ηλεκτρική τροφοδοσία μη κατάλληλη παράγει δυσλειτουργίες και ατυχήματα.

h) Να ελέγχετε περιοδικά το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Μην ποδοπατάτε και μη συνθλίβετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Ένα χαλασμένο καλώδιο αποτελεί πηγή ηλεκτροπληξίας. Αν χαλάσει, βγάλτε το βύσμα και μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον παραγωγό, από την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης ή από ειδικευμένο προσωπικό για να αποσοβηθεί τυχόν κίνδυνος.

i) Σε περιπτώσεις αμφιβολίας σε ηλεκτρικό πεδίο να καλέσετε έναν ειδικευμένο τεχνικό αποδεδειγμένης εμπειρίας. Η χρήση του ηλεκτρισμού με μη ασφαλή τρόπο είναι πολύ επικίνδυνη για την σωματική ακεραιότητα τη δική σας και των άλλων.

⚠ **Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, από την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης ή από ειδικευμένο προσωπικό, με σκοπό την αποφυγή κινδύνων.**

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Μην αφαιρείτε ποτέ, να ελέγχετε εκείνο που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν τίθενται σε λειτουργία ηλεκτρικές σκούπες. Μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια οινοπνεύματος, φαρμάκων ή ψυχοτρόπων ουσιών. Μια στιγμή αφηρημάδας κατά τη λειτουργία μπορεί να επιφέρει σοβαρούς προσωπικούς τραυματισμούς.

b) Να αποφεύγετε τυχαίες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση σβηστού πριν συνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα στο ηλεκτρικό δίκτυο, πριν την πάρετε ή τη μεταφέρετε. Η σύνδεση στο δίκτυο με το διακόπτη σε θέση εκκίνησης μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

c) Αφαιρέστε κάθε κλειδί ρύθμισης πριν ανάψετε την ηλεκτρική σκούπα. Ένα κλειδί αφημένο συνδεδεμένο σε στρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

d) Μην χάνετε την ισορροπία σας. Να διατηρείτε πάντα την κατάλληλη θέση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει να ελέγχετε καλύτερα την ηλεκτρική σκούπα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

e) Να ντύνεστε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από τα κινούμενα μέρη και από τα ανοίγματα απορρόφησης. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη ή να αναρροφηθούν στο εσωτερικό.

f) Αν προβλέπονται διατάξεις για σύνδεση σε συστήματα για την εξαγωγή και τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι

είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το δέοντα τρόπο. Η χρήση των διατάξεων αυτών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

g) Ο χειριστής είναι υπεύθυνος έναντι τρίτων για ενδεχόμενα ατυχήματα ή ζημιές σε άτομα και αντικείμενα. Μια ανορθόδοξη χρήση προκαλεί ατυχήματα και ζημιές.

h) Απαγορεύεται η χρήση με πόδια γυμνά ή με πόδια ή/και χέρια βρεγμένα. Η χρησιμοποίηση στις συνθήκες αυτές μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

ι) Η απορρόφηση υλικών βλαπτικών για την υγεία απαγορεύεται αυστηρά. Ορισμένοι τύποι σκόνης και υλικών όπως το μέταλλο, το ξύλο, τα βερνίκια, κλπ. είναι ιδιαίτερα βλαπτικά για την υγεία. Προφυλάξτε την υγεία τη δική σας και των άλλων.

l) Μην πλησιάζετε στα ανοίγματα απορρόφησης/εξαγωγής του αέρα. Ο παραγόμενος αέρας μπορεί να περιέχει υπολείμματα κατεργασίας, μικρά μέρη βλαπτικά για τις αναπνευστικές οδούς και για τα μάτια.

m) Μην καλύπτετε και μην βάζετε πράγματα στα ανοίγματα απορρόφησης/εξαγωγής του αέρα. Ο μη αερισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προξενήσει πυρκαγιά. Η πρόσβαση σε εσωτερικά μέρη μπορεί να προξενήσει ζημιά στο εργαλείο και ηλεκτροπληξία.

n) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν οι προστασίες (πετάσματα, πάνελ, θυρίδες, κλπ.) είναι ανοιχτά, χαλασμένα ή λείπουν. Οι σωστά εγκατεστημένες προστασίες προφυλάσσουν την υγεία σας και επιτρέπουν ασφαλή χρήση.

4) Χρήση και συντήρηση της ηλεκτρικής σκούπας

a) Μην ζορίζετε την ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιείτε την κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα για την προς εκτέλεση εργασία. Διατηρείτε τα φίλτρα καθαρά. Η κατάλληλη ηλεκτρική σκούπα επιτρέπει τη διενέργεια της εργασίας με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και ασφάλεια χωρίς να είστε υποχρεωμένοι να ξεπεράσετε τις προβλεπόμενες παραμέτρους χρήσης.

b) Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αν ο διακόπτης ανάματος και σβήσεως δεν ενεργοποιείται σωστά. Οποιαδήποτε ηλεκτρική μηχανή που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνη και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική τροφοδοσία και από την ηλεκτρική σκούπα πριν διενεργήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε αξεσουάρ ή καθαρισμό. Αυτά τα μέτρα προληπτικής ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης.

d) Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν επιτηρούνται και έχουν εκπαιδευτεί δεόντως σχετικά στην ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

e) Διενεργείτε την αναγκαία συντήρηση στις ηλεκτρικές σκούπες. Ελέγχετε κατά το δυνατόν την εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ασφάλιση των κινούμενων μερών, τη θραύση των μερών και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία. Αν είναι χαλασμένη, ζητήστε την επισκευή της ηλεκτρικής σκούπας πριν τη χρησιμοποιήσετε. Πολυάριθμα ατυχήματα προκαλούνται κυρίως από την κακή κατάσταση συντήρησης.

f) Μην τροποποιείτε την ηλεκτρική σκούπα. Η αφαίρεση, αντικατάσταση ή προσθήκη εξαρτημάτων μη προβλεπόμενων από τις οδηγίες απαγορεύεται και

ακυρώνει την εγγύηση.

g) Μην εγκαταλείπετε την ηλεκτρική σκούπα ενώ βρίσκεται σε λειτουργία. Να τη σβήνετε πριν τη αφήσετε αψύλακτη για την αποφυγή ενδεχόμενων ατυχημάτων.

5) Τεχνική υποστήριξη

a) Ζητήστε τη διενέργεια συντήρησης των ηλεκτρικών σκουπών από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που χρησιμοποιεί μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα επιτρέψει τη διατήρηση της ασφάλειας στην ηλεκτρική σκούπα.

b) Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε την ηλεκτρική σκούπα ή να επεμβείτε στα εσωτερικά όργανα. Επεμβάσεις διενεργούμενες από μη ειδικευμένο και μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό από την κατασκευαστική Εταιρεία μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους και την ακύρωση της εγγύησης.

c) Να ζητάτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών μπορεί να διακυβεύσει την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

a) Αν η ηλεκτρική σκούπα μπλοκάρει κατά τη χρήση, σβήστε την αμέσως. Μην ζορίζετε την ηλεκτρική σκούπα με βαριές εργασίες.

b) Η ηλεκτρική σκούπα προσφέρεται για να απορροφά σκόνη μη βλαπτική για την υγεία. Απαγορεύεται η απορρόφηση επικίνδυνων κόνεων. Προφυλάξτε την υγεία σας και αποσοβήστε ενδεχόμενα ατυχήματα.

c) Ορισμένα μοντέλα ηλεκτρικής σκούπας προσφέρονται και για την απορρόφηση υγρών (μίγμα υγρού και αέρα), μόνο αν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων υπάρχει η ένδειξη 'IPX4'. Να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα μόνο με τους τρόπους που προβλέπονται στις οδηγίες αυτές.

d) Μην απορροφάτε υλικά βλαπτικά για την υγεία όπως αμίαντο, ορισμένους τύπους μετάλλων και ξύλων. Μην απορροφάτε εύφλεκτα ή/και εκρηκτικά, όπως οξεία, βενζίνη, οινόπνευμα, διαλύτες, αέριο, λάδι. Μην απορροφάτε υλικά διάπυρα, θερμές στάχτες, υγρά χύμα ή θερμά και οποιοδήποτε υλικό με θερμοκρασία μεγαλύτερη του περιβάλλοντος. Προλαμβάνετε ενδεχόμενες πυρκαγιές και εκρήξεις.

e) Για τα μοντέλα ηλεκτρικής σκούπας κατηγορίας I, δηλαδή που διαθέτουν καλώδιο γείωσης, θα πρέπει να συνδέονται σε μια ηλεκτρική πρίζα χωστά γειωμένη. Ζητήστε τον έλεγχο της ηλεκτρικής εγκατάστασης από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

f) Να καθαρίζετε περιοδικά το εσωτερικό φίλτρο και να αντικαθιστάτε το σάκο συλλογής σκόνης αν είναι γεμάτος. Η ηλεκτρική σκούπα θα λειτουργεί στις καλύτερες συνθήκες και η απορρόφηση θα είναι βέλτιστη.

g) Όταν απορροφάτε υγρά (αν είναι επιτρεπτό από το μοντέλο) να αδειάζετε το δοχείο συλλογής στο τέλος της εργασίας. Η κατακράτηση της υγρασίας και το βρεγμένο φίλτρο προκαλούν δυσλειτουργίες και την εμφάνιση μούχλας.

h) Μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα σαν αντλία. Η απορρόφηση υγρών επιτρέπεται μόνο για περιορισμένες ποσότητες, όπως για παράδειγμα ενός υγρού χυμένου στο έδαφος.

ι) Μην απορροφάτε πάνω σε ανθρώπους ή ζώα. Η ανορθόδοξη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραύματα.

l) Προσοχή! Μην πιπιλίζουν ουσίες που μπορούν να δημιουργήσουν αφρό.

ΣΥΜΒΟΛΙΣΜΟΙ

Να εφαρμόζετε προσεκτικά τους συμβολισμούς της εικ. Β και να απομνημονεύετε τη σχετική σημασία τους. Μια σωστή ερμηνεία των συμβόλων επιτρέπει μια πιο ασφαλή χρήση της μηχανής.

1 Μοντέλο και μηχανή

2 Τεχνικά στοιχεία

3 Σήματα πιστοποίησης

4 Αριθμός παρτίδας και το έτος κατασκευής της μηχανής.


Τα 2 πρώτα ψηφία δηλώνουν το έτος.

5 ΠΡΟΣΟΧΗ!

6 Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση.

7 Κίνδυνος κεραυνού! Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε περίπτωση βροχής ή υγρασίας.

8 Κίνδυνος κεραυνού! Πριν από κάθε έλεγχο ή συντήρηση, σβήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.

9  Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν ουσίες επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Δεν πρέπει, συνεπώς, να διατίθενται με τα οικιακά αλλά μέσω χωριστής συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίδονται στον μεταπωλητή σε περίπτωση απόκτησης νέας ανάλογης συσκευής. Η αυθαίρετη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται την επιβολή διοικητικών ποινών

10 Να χρησιμοποιείτε τη μηχανή μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

11 Κατάλληλη για απορρόφηση υγρών (αν υπάρχει).

V volts


Hz hertz

~ εναλλασσόμενο ρεύμα

W watts

I λίτρα

IPXX Βαθμός προστασίας

II  διπλή ηλεκτρική μόνωση (χωρίς καλώδιο γείωσης)

dB decibel

Σας ευχαριστούμε που μας προτιμήσατε στην επιλογή αυτής της ηλεκτρικής συσκευής, που στη συνέχεια θα αναφέρεται και ως “ηλεκτρική σκούπα”.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ηλεκτρική σκούπα προσφέρεται για να απορροφά σκόνη μη βλαπτική για την υγεία. Απαγορεύεται η απορρόφηση επικίνδυνων κόνεων. Ορισμένα μοντέλα ηλεκτρικής σκούπας προσφέρονται και για την απορρόφηση υγρών (μίγμα υγρού και αέρα), μόνο αν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων υπάρχει η ένδειξη ‘IPX4’. Μην απορροφάτε υλικά βλαπτικά για την υγεία, όπως αμιάντο, ορισμένους τύπους μετάλλων και ξύλων. Μην απορροφάτε εύφλεκτα ή/και εκρηκτικά, όπως οξεία, βενζίνη, οινόπνευμα, διαλύτες, αέριο, λάδι. Μην απορροφάτε υλικά διάπυρα, θερμές στάχτες, υγρά χύμα ή θερμά και οποιοδήποτε υλικό με θερμοκρασία μεγαλύτερη του περιβάλλοντος.

Οι οδηγίες αυτές φέρουν τις πληροφορίες και ό,τι θεωρείται αναγκαίο για την καλή χρήση, τη γνώση και την τακτική συντήρηση του εργαλείου. Αυτές δεν φέρουν πληροφορίες για την επικινδυνότητα ορισμένων ουσιών. Ο χρήστης θα βρει περισσότερες πληροφορίες σε βιβλία και δημοσιεύσεις ειδικές ή συμμετέχοντας σε σεμινάρια κατάρτισης.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Ανατρέξτε στην εικ. Α και στις επόμενες, που συνοδεύουν τις παρούσες οδηγίες.

1 Διακόπτης αναμμένου/σβηστού / Επιλογέας λειτουργίας (μόνο για μοντέλα με πρίζα).

2 Κεφαλή απορρόφησης

3 Σύνδεσμος σωλήνα απορρόφησης

4 Εκκένωση αέρα

5 Λαβή μεταφοράς

6 Ρεζερβουάρ συγκομιδής

7 Μοχλός απασφάλισης κεφαλής απορρόφησης

8 Σωλήνας απορρόφησης

9 Σύζευξη πλευρού απορρόφησης

10 Σύζευξη πλευρού αξεσουάρ/Λαβή

11 Αξεσουάρ (αν υπάρχουν)

12 Βύσμα και καλώδιο τροφοδοσίας

13 Οπές αερισμού

14 Υποδοχή για ηλεκτρικό εργαλείο (αν υπάρχει)

15 Μεντεσές για εκκένωση (αν υπάρχει)

16 Λαβή για εκκένωση (αν υπάρχει)

17 Σωλήνας για άδειασμα υγρών (αν υπάρχει)

18 Τσάντα αξεσουάρ (αν υπάρχει)

19 Λωρίδες ασφάλισης σωλήνα (αν υπάρχουν)

20 Βίδα ασφάλισης τροχού (αν υπάρχει)

21 Ρυθμιστής ροής (αν υπάρχει)

22 Φίλτρο

23 Σάκος συλλογής σκόνης (αν υπάρχει)

24 Στόμιο απορρόφησης

25 Τροχοί (αν υπάρχουν)

26 Πλωτήρας

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν διενεργήσετε τις ακόλουθες διεργασίες βεβαιωθείτε ότι το βύσμα είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Για τη μεταφορά του εργαλείου να χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευασία του (αν υπάρχει). Αυτό θα το προφυλάξει από χτυπήματα, σκόνη και υγρασία που θα μπορούσαν να διακυβεύσουν την κανονική λειτουργία.

ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

Πιάστε το εργαλείο από τη λαβή και μετά τη χρήση αποθέστε το όρθιο χωρίς να χτυπήσει.

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Στο χώρο που θα χρησιμοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα είναι σκόπιμο να έχετε υπόψη:

- ότι η περιοχή δεν έχει υγρασία και προστατεύεται από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες.
- ότι πέριξ έχει προβλεφθεί μια ευρύχωρη περιοχή χωρίς εμπόδια.
- να υπάρχει καλός φωτισμός.
- ότι υπάρχει επαρκής ανταλλαγή αέρα.
- να είναι τοποθετημένη πλησίον του γενικού διακόπτη με διαφορικό.
- Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάσταση τροφοδοσίας είναι σύμφωνη με την ισχύουσα νομοθεσία.
- η θερμοκρασία περιβάλλοντος να κυμαίνεται μεταξύ 10° και 35°C
- ότι το περιβάλλον εργασίας δεν είναι εκτεθειμένο σε ατμόσφαιρα με πιθανότητα έκρηξης.

Η μηχανή μπορεί να παρέχεται με ορισμένα εξαρτήματα αποσυναρμολογημένα. Βγάλτε τη μηχανή και τα

εξαρτήματα από τη συσκευασία, ελέγξτε οπτικά για την ακεραιότητά τους και προχωρήστε στη συναρμολόγησή τους όπως απεικονίζεται στην εικ. Α-С.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ (εικ. С)

Πρέπει πάντα να τοποθετείται.

Μοντάρετε το φίλτρο (θέση 22) στο φορέα φίλτρου όπως φαίνεται στην εικόνα, εφαρμόζοντας καλά την περιοχή συγκράτησης. Προσέξτε να μην χαλάσετε τον πλωτήρα (θέση 26) ή να μην παρεμποδίσετε τη διαδρομή του προς τα πάνω.

Το φίλτρο από σφουγγάρι (αν υπάρχει) πρέπει να τοποθετηθεί μόνο για την απορρόφηση υγρών.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (αν υπάρχει, εικ. С)

Πρέπει να τοποθετηθεί μόνο για την ξηρά απορρόφηση. Ξεδιπλώστε το σάκο (θέση 23) και βάλτε την οπή του στη σχετική έδρα εντός του ρεζερβουάρ, όπως φαίνεται στην εικόνα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ (εικ. Α)

Αφού μοντάρετε το φίλτρο και, αν υπάρχει, το σάκο συλλογής σκόνης, εισάγετε την κεφαλή απορρόφησης (θέση 2) στο ρεζερβουάρ συλλογής, κάνοντας να συμπέσουν τα πλευρικά κλεισίματα με τα χείλη της κεφαλής απορρόφησης.

Αν υπάρχουν, κάντε να συμπέσουν τα 2 βέλη αναφοράς: ένα στην κεφαλή απορρόφησης και το άλλο εξωτερικά του ρεζερβουάρ.

Ασφαλίστε την κεφαλή απορρόφησης με τα κλεισίματα (θέση 7).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ (εικ. Α)

- Για μοντέλα με σύμπλεξη: εισάγετε, πιέζοντας και στρέφοντας, τη σύζευξη (θέση 9) του εύκαμπτου σωλήνα στη σύνδεση απορρόφησης (θέση 3).

- Για τα μοντέλα με κουμπί ασφαλίσης: πατήστε το κουμπί ασφαλίσης στη σύνδεση απορρόφησης (θέση 3) και εισάγετε τη σύνδεση (θέση 9) του εύκαμπτου σωλήνα.

Εισάγετε στη σύζευξη (θέση 10) το σκληρό σωλήνα απορρόφησης (θέση 8) το στόμιο απορρόφησης (θέση 24).

ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ (ΕΙΚ. Α)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν εκκινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο είναι υποχρεωτικό να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες και μάσκα για τη σκόνη (δεν παρέχονται).

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση μεριμνήστε ώστε να μην πλησιάζει κανείς στη ζώνη εργασίας σας.

Εκκίνηση

- 1) Εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα τροφοδοσίας.
- 2) Πιάστε σταθερά τη λαβή (θέση 10)
- 3) Με το άλλο χέρι πατήστε το κουμπί εκκίνησης (θέση 1) στο 'ON' 'I'.

Ακινητοποίηση

Για το σβήσιμο πατήστε το κουμπί του διακόπτη σε 'ON' 'I'.

Σας συμβουλεύουμε να επαναλάβετε τις ενέργειες αυτές μερικές φορές πριν αρχίσετε την εργασία ώστε να εξοικειωθείτε το μέγιστο δυνατόν με τα χειριστήρια.

Μοντέλα με δύο ή περισσότερους κινητήρες
Θέστε σε λειτουργία έναν ή δύο κινητήρες ταυτόχρονα όπως περιγράφηκε παραπάνω για να έχετε την επιθυμητή ισχύ απορρόφησης.

Πρίζα για ηλεκτρικά εργαλεία (αν υπάρχει, εικ. D θέση 14)

Είναι μια χρήσιμη πρίζα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο τύπου πριόνι, τροχείο, κλπ στο οποίο χρειάζεται να συνδέσετε μια ηλεκτρική σκούπα για τις σκόνης που παράγονται από την κατεργασία.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην συνδέετε ηλεκτρικό εργαλείο με ισχύ μεγαλύτερη της επιτρεπτής, βλέπε ετικέτα τεχνικών στοιχείων.

- 1) Συνδέστε το βύσμα του ηλεκτρικού εργαλείου στην πρίζα της ηλεκτρικής σκούπας (θέση 14) και συνδέστε τον εύκαμπο σωλήνα (θέση 8) στο ρακόρ απορρόφησης σκόνης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- 2) Ξεκινήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- 3) Ξεκινήστε το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αν παρατηρήσετε ανωμαλίες λειτουργίας σβήστε την ηλεκτρική σκούπα και συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «Προβλήματα, αίτια και λύσεις».

Όταν δεν δουλεύετε σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αφού διαβάσετε προσεκτικά τα προηγούμενα κεφάλαια, ακολουθήστε ευσυνειδήτητα τις συμβουλές αυτές που θα σας επιτρέψουν να πετύχετε το μέγιστο των επιδόσεων. Προχωρήστε ήρεμα ώστε να εξοικειωθείτε με όλα τα χειριστήρια. Μόνο αφού αποκτήσετε μια καλή εμπειρία θα καταφέρετε να εκμεταλλευτείτε σε βάθος όλες τις δυνατότητες.

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ

Για την αποφυγή μυϊκών προβλημάτων προερχόμενων από μη σωστή στάση, προσπαθήστε να διατηρήσετε ίσια τη ράχη και αποφεύγετε να σκύβετε μπροστά, χωρίς να χάνετε την ισορροπία σας. Ενεργοποιείτε το σωλήνα απορρόφησης κινώντας το βραχίονα και όχι την πλάτη. Ρυθμίστε ακόμη το μήκος του σωλήνα απορρόφησης σύμφωνα με το ύψος σας (αν υπάρχει η λειτουργία στην τηλεσκοπική σωλήνωση).

Αν χρειαστεί να πάτε σε δύσκολες περιοχές, π.χ. κάτω από ένα έπιπλο, διπλώστε τα πόδια διατηρώντας τη ράχη ίσια. Ορισμένοι τύποι στομιών απορρόφησης διαθέτουν αρθρώσεις, ώστε να μπορούν να περνάνε εύκολα σε περιορισμένα ανοίγματα.

Κατά τις μετατοπίσεις η ηλεκτρική σκούπα σας ακολουθεί συρόμενη από το σωλήνα απορρόφησης (μόνο για μοντέλα με τροχούς). Μην την τραβάτε από το ηλεκτρικό καλώδιο.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

Η ηλεκτρική σκούπα μπορεί να παρέχεται με διάφορους τύπους στομίου απορρόφησης. Τοποθετήστε το κατάλληλο για την εργασία που σκοπεύετε να κάνετε. Αν υπάρχει, ένα στόμιο διαθέτει ένα κουμπί για να μετασχηματίζει την επιφάνεια απόθεσης στο δάπεδο από λεία (π.χ. για τάπητα) σε βούρτσα (π.χ. για την απορρόφηση σκόνης). Πατήστε το ανάλογο με την ανάγκη σας.

Στη βάση της μηχανής διαμορφώνονται ορισμένες θέσεις όπου μπορείτε να εισάγετε τα αξεσουάρ διατηρώντας τα πάντα ευχερή.

Αν υπάρχει, στην κεφαλή απορρόφησης υπάρχει ένα πλαίσιο στο οποίο μπορείτε να κρεμάσετε το ηλεκτρικό καλώδιο τυλιγμένο, χρήσιμο και όταν η μηχανή πρέπει να τακτοποιηθεί.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν (εικ. Α-Ε):

- μεντεσέδες (θέση 15) που μπορούν να απασφαλίζονται για την αφαίρεση του ρεζερβουάρ.
- εφεδρικές λαβές (θέση 16) που επιτρέπουν την ανατροπή του ρεζερβουάρ για την εκκένωσή του.
- σωλήνας για άδειασμα υγρών (θέση 17).
- τσάντα αξεσουάρ (θέση 18).
- λωρίδες (θέση 19) για το κρέμασμα του σωλήνα απορρόφησης.
- Στην περίπτωση χρησιμοποίησης προαιρετικών αξεσουάρ, ανατρέξτε στο συνημμένο φύλλο προδιαγραφών.

ΡΥΘΜΙΣΤΗΣ ΡΟΗΣ (αν υπάρχει, θέση 21)

Χρησιμεύει να μειώνει προσωρινά τη ροή απορρόφησης, για παράδειγμα όταν περνάει πάνω από ένα τάπητα. Ωθήστε το ρυθμιστή, έτσι που η οπή που υπάρχει στο σωλήνα απορρόφησης να εκτεθεί. Αν δεν χρειάζεται πια, οπισθοχωρήστε το ρυθμιστή έτσι που να κλείσει η οπή και να έχετε μεγαλύτερη απορρόφηση.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΕΝ ΞΗΡΩ

Για την απορρόφηση σκόνης και υλικών πολύ μικρών διαστάσεων.

Μη χρησιμοποιείτε τη μηχανή αν το φίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί. Η χρήση επίσης ενός σάκου συλλογής σκόνης επιτρέπει στο φίλτρο να παραμένει πιο καθαρό και διευκολύνει τη διάθεση του συλλεχθέντος υλικού. Εκκινήστε τη μηχανή και δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο να μην απορροφάτε υλικά που θα μπορούσαν να βουλώσουν το στόμιο απορρόφησης ή το σωλήνα. Να έχετε υπόψη ότι αντικείμενα λίγο βαριά μπορούν εύκολα να απορροφηθούν (π.χ. μαντηλάκια, κέρματα, δαχτυλίδια, είδη ένδυσης, κλπ.).

Στην περίπτωση που η απορρόφηση είναι λίγο αποτελεσματική σβήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε το βύσμα από το ηλεκτρικό δίκτυο τροφοδοσίας, ανοίξτε τα κλεισίματα (θέση 7), βγάλτε την κεφαλή απορρόφησης (θέση 2), αδειάστε το ρεζερβουάρ συλλογής (θέση 6), καθαρίστε το φίλτρο (εικ. C θέση 22) και βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας απορρόφησης (θέση 8) είναι ελεύθερος. Αν υπάρχει, αντικαταστήστε το σάκο συλλογής σκόνης (εικ. C θέση 23). Ξαναμοντάρετε την κεφαλή απορρόφησης και ασφαλίστε την με τα κλεισίματα.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Σε περίπτωση βίαιων τιναγμάτων ο πλωτήρας (εικ. C θέση 26, αν υπάρχει) θα μπορούσε να μπλοκάρει την απορρόφηση της μηχανής με αιφνίδια αύξηση των στροφών του κινητήρα. Σβήστε τον κινητήρα μέχρι την πλήρη ακινητοποίηση και ξαναάψτε.

ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗ ΥΓΡΩΝ (ΜΙΓΜΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΥΓΡΩΝ) (Μόνο για μοντέλα με το σήμα IPX4)

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η ηλεκτρική σκούπα προσφέρεται και για την απορρόφηση υγρών, μόνο αν στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων υπάρχει η ένδειξη 'IPX4'.

Προσοχή! Μην πιπιλίζουν ουσίες που μπορούν να δημιουργήσουν αφρό.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος κεραυνού. Η χρήση υγρού (π.χ. νερού) με τη μηχανή σε λειτουργία με ηλεκτρική ενέργεια αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας που μπορεί να προκαλέσει ακόμη και το θάνατο. Για την ασφάλειά σας είναι υποχρεωτική η εγκατάσταση μιας συσκευής προστασίας κατά της ηλεκτροπληξίας (καλούμενη και διακόπτης διαφορικού ρεύματος ή RCD)

στη γραμμή ηλεκτρικής τροφοδοσίας για ένα πεδίο επέμβασης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στη Χώρα χρήσης. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Να ελέγχετε ευσυνείδητα και πάντα πριν από κάθε χρήση τις ηλεκτρικές συνδέσεις (καλώδιο, βύσμα, προέκταση) και το διακόπτη. Κανένα από τα εξαρτήματα αυτά δεν πρέπει να έχει φθαρεί ή χαλάσει και δεν πρέπει να έρθουν σε επαφή με το απορροφούμενο υγρό.

Πριν αρχίσετε την απορρόφηση αδειάστε και καθαρίστε το ρεζερβουάρ συλλογής (θέση 6) και το φίλτρο (εικ. C θέση 22). Αν υπάρχει, βγάλτε το σάκο συλλογής σκόνης (εικ. C θέση 23).

Προχωρήστε βαθμιαία και χωρίς να υπερβάλλετε με την ταχύτητα απορρόφησης του υγρού.

Αφού επιτευχθεί η μέγιστη στάθμη του απορροφούμενου νερού, η απορρόφηση μπλοκάρεται από τον πλωτήρα (εικ. C θέση 26).

Στο σημείο αυτό σβήστε αμέσως την ηλεκτρική σκούπα και βγάλτε το βύσμα από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας. Ανοίξτε τα κλεισίματα (θέση 7), βγάλτε την κεφαλή απορρόφησης (θέση 2), αδειάστε το ρεζερβουάρ συλλογής (θέση 6), καθαρίστε και στεγνώστε καλά το φίλτρο (εικ. C θέση 22) και στεγνώστε το ρεζερβουάρ.

Μόνο αφού στεγνώσετε το φίλτρο, ξαναμοντάρετε την κεφαλή απορρόφησης και ασφαλίστε την με τα κλεισίματα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΥΣΗΜΑΤΟΣ (αν υπάρχει)

Συνδέοντας το σωλήνα αναρρόφησης στον αγωγό της εικ.Ε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη μηχανή για το φύσημα αέρα.

ΗΛΕΚΤΡΙΣΗ

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν μια μικρή μεταλλική αλυσίδα στερεωμένη κάτω από το μεταλλικό ρεζερβουάρ. Η αλυσιδίτσα θα πρέπει να είναι σε επαφή με το δάπεδο και να σέρνεται επ' αυτού. Ο σκοπός είναι να εκκενώνει στο έδαφος (δάπεδο επαγωγικό) την ενδεχόμενη ηλεκτρίση που συσσωρεύτηκε από το μεταλλικό ρεζερβουάρ, οφειλόμενη στο φυσικό φαινόμενο τριβής των απορροφημένων μερών κόντρα στο εσωτερικό τοίχωμα του ρεζερβουάρ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν από κάθε έλεγχο ή ρύθμιση να διακόπτετε την ηλεκτρική τροφοδοσία αποσυνδέοντας το βύσμα.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην προσπαθείτε να επισκευάσετε την ηλεκτρική σκούπα ή να επεμβείτε σε αυτή.

Η διάρκεια και το κόστος λειτουργίας εξαρτώνται και από συνεχή και ευσυνείδητη συντήρηση.

Να καθαρίζετε τακτικά και να περιποιείστε την ηλεκτρική σκούπα σας, θα διασφαλίσετε μια άφογη αποτελεσματικότητα και μεγάλη διάρκεια ζωής αυτής.

- Να απομακρύνετε τη σκόνη με ένα πινέλο μαλακών τριχών.
- Μην ψεκάζετε ή βρέχετε με νερό την ηλεκτρική σκούπα, κίνδυνος εσωτερικής διείσδυσης.
- Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα, απορρυπαντικά ή διάφορους διαλύτες.
- Τα πλαστικά μέρη προσβάλλονται εύκολα από χημικούς παράγοντες.

- Μη χρησιμοποιείτε ρεύμα πεπιεσμένου αέρα για τον καθαρισμό: Κίνδυνος εκτόξευσης υλικού!
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στον καθαρισμό του διακόπτη, στα ανοίγματα αερισμού του κινητήρα, στο στόμιο απορρόφησης.

Σε κάθε χρήση:

- Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ συγκομιδής.
- Να βγάζετε και να καθαρίζετε το φίλτρο (εικ. C). Αν προβλέπεται το πλύσιμο, να το στεγνώνετε καλά πριν το ξαναμοντάρετε, για να αποφύγετε το σχηματισμό μούχλας.
- Να απασφαλίζετε και να αντικαθιστάτε το σάκο συλλογής σκόνης, αν χρειάζεται. Αν είναι επαναχρησιμοποιήσιμος (από ύφασμα), αδειάστε τον και καθαρίστε τον.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (εικ. C θέση 23, αν υπάρχει)

Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά κατάλληλα για την ηλεκτρική σας σκούπα. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά και μάσκα για τη σκόνη.

Ανοίξτε τα κλεισίματα (θέση 7), βγάλτε την κεφαλή απορρόφησης (θέση 2), απασφαλίστε και απομακρύνετε το γεμάτο σάκο, βάλτε ένα νέο σάκο προσέχοντας να εφαρμόσει καλά.

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ, ΑΙΤΙΑ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΕΙΣ
Η ηλεκτρική σκούπα δεν εκκινεί	Γ ρ α μ μ ή τροφοδοσία αποσυνδεδεμένη	Ελέγξτε την ηλεκτρική γραμμή τροφοδοσίας
	Βύσμα εκτός θέσης	Εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα τροφοδοσίας και πατήστε το κουμπί εκκίνησης
	Βλάβη ηλεκτρική	Απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
Η ηλεκτρική σκούπα απορροφά λίγο	Ρεζερβουάρ γεμάτο	Να αδειάζετε το ρεζερβουάρ
	Σάκος γεμάτος (αν υπάρχει)	Αντικαταστήστε το σάκο συλλογής σκόνης
	Φίλτρο λερωμένο	Καθαρίστε
	Παρενέβη ο πλωτήρας (μόνο για μοντέλα που είναι κατάλληλα για την απορρόφηση υγρών)	Αδειάστε το ρεζερβουάρ
	Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας απορρόφησης ή το στόμιο δεν είναι βουλωμένα	Καθαρίστε. Για να ελευθερώσετε το σωλήνα βοηθηθείτε με ένα σκουπόξυλο, εισάγοντάς το στο σωλήνα χωρίς να ζορίσετε.
	Κεφαλή απορρόφησης μη σωστά μονταρισμένη	Ξαναμοντάρετε την κεφαλή απορρόφησης ελέγχοντας ότι εφαρμόζει καλά στο ρεζερβουάρ και ασφαλιζοντάς την με τα κλεισίματα.
Σημαντική αύξηση η στροφών του κινητήρα.	Σωλήνωσης απορρόφησης βουλωμένη	Σβήστε και καθαρίστε
	Ο πλωτήρας κλείνει την απορρόφηση	Δοκιμάστε να το σβήσετε, περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα και ξαναάψτε. Αν δεν έχει αποτέλεσμα, αδειάστε το ρεζερβουάρ συγκομιδής.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν μετά την εκτέλεση των παραπάνω επεμβάσεων η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί σωστά ή σε περίπτωση ανωμαλιών διαφορετικών από εκείνες που αναφέρονται, φέρτε την σε ένα εξουσιοδοτημένο

κέντρο τεχνικής υποστήριξης επιδεικνύοντας την απόδειξη αγοράς και απαιτώντας γνήσια ανταλλακτικά. Να ανατρέχετε πάντα στις πληροφορίες της ετικέτας τεχνικών στοιχείων.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διενεργήστε ένα επιμελή καθαρισμό όλης της μηχανής και των αξεσουάρ της (βλέπε παράγραφο Συντήρηση). Αποθέτετε τη μηχανή μακριά από μικρά παιδιά, σε θέση σταθερή και ασφαλή. Ο χώρος θα πρέπει να είναι ξηρός, χωρίς σκόνη, εύκρατος και προστατευμένος από τις άμεσες ηλιακές ακτίνες. Στο χώρο αποθήκευσης δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση τα παιδιά και οι μη έχοντες εργασία.

ΔΙΑΘΙΕΣΗ

Για την προστασία του περιβάλλοντος προχωρήστε σύμφωνα με τους νόμους που ισχύουν στη Χώρα όπου βρίσκεστε. Απευθυνθείτε στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες σχετικά.

Όταν η μηχανή δεν είναι πλέον χρησιμοποιήσιμη κι ούτε επισκευάσιμη, παραδώστε την με τη συσκευασία σε ένα σημείο συγκομιδής για την ανακύκλωση.

⚠ Τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά απορρίμματα μπορεί να περιέχουν επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες και για την ανθρώπινη υγεία. Συνεπώς δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα αλλά μέσω μιας διαφοροποιημένης συλλογής στα αντίστοιχα κέντρα συλλογής ή να παραδίνονται στον μεταπωλητή στην περίπτωση αγοράς μιας ανάλογης νέας συσκευής. Η παράνομη διάθεση των απορριμμάτων συνεπάγεται διοικητικές ποινές.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Το προϊόν προστατεύεται από το νόμο έναντι μη συμμόρφωση με τα δηλωμένα χαρακτηριστικά με την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιείται μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες, δεν έχει αλλοιωθεί με οποιονδήποτε τρόπο, έχει αποθηκευτεί σωστά, έχει επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο και, κατά περίπτωση, έχουν χρησιμοποιηθεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

Στην περίπτωση των βιομηχανικών ή επαγγελματική χρήση ή όταν χρησιμοποιείτε μια τέτοια εγγύηση ισχύει για 12 μήνες.

Να εκδώσει μια αξίωση κάτω από την εγγύηση θα πρέπει να παρουσιάσει απόδειξη αγοράς στο κατάστημα σας ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.